

# Revista **Económica**

**25**  
AÑOS  
1985-2010

Año XXV | Nº 118 | S. 15



## **GESTION AMBIENTAL Y SOCIAL RESPONSABLE**

**PRODUCCION MAS LIMPIA/ECOEFICIENCIA  
/GESTION INTEGRAL DE RESIDUOS  
/REFORMULACION DE PRODUCTOS Y PROCESOS  
/CUMPLIMIENTO LEGAL Y PROCESOS**

# NOS GUSTA LO QUE VEMOS. NOS COMPROMETEMOS A CUIDARLO.

Somos la primera línea aérea en operar dentro de la Argentina con una flota íntegramente compuesta por aviones diseñados con un sistema de gestión medioambiental, que aseguran la disminución de emisiones de CO<sub>2</sub> y contaminación acústica.

**Glaciar Perito Moreno - Santa Cruz**  
Considerado una maravilla natural por su gran tamaño y sus imponentes vistas.

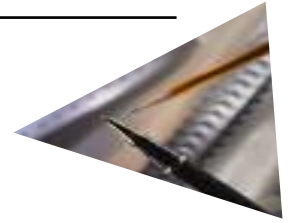


lan.com



El encanto de volar

# Las empresas y el Medio Ambiente



**L**a conciencia por la preservación del medio ambiente tuvo su origen en los países industrializados y se viene transmitiendo gradualmente al resto del planeta. En ese sentido, los países más desarrollados establecieron ciertos controles ya que sostienen que los cuidados no se circunscriben solamente a la contaminación provocada por las industrias sino que también hay que evaluar la posible contaminación causada por el producto terminado.

Nuestro país no está al margen de esta tendencia mundial. Hace ya varios años que este tema forma parte de la agenda en la que tanto el sector público como el sector privado vienen trabajando con suerte diversa pero el peso de la opinión pública en este tema tan sensible actúa como un contralor de las acciones que se realizan (o no).

En la Argentina la zona con más población es el área metropolitana de Buenos Aires donde, además, se encuentran instaladas una gran cantidad de industrias que con el paso de los años fueron quedando dentro del ejido urbano.

Esta realidad es observada con preocupación en la actualidad. El aire, los cursos de agua y el suelo fueron y son afectados por las actividades industriales. El ejemplo emblemático es el del Riachuelo, receptor de efluentes de todo tipo (líquidos, sólidos y gaseosos) de numerosas industrias instaladas en sus orillas.

La sanción y aplicación de leyes que controlen el ambiente y la producción son elementos importantes para la protección de las condiciones ambientales en las que vive nuestra población.

Sin embargo, nada se soluciona con el cierre de industrias. Hay que ser muy cuidadoso en la implementación de las soluciones a estos problemas en los que se debe considerar la in-

tegración entre el medio ambiente y a la producción por igual, con plazos de reconversión y relocalización que sean viables para el sector fabril que viene siendo un fuerte generador de empleo.

Actualmente, en la Argentina se desarrollan tecnologías que permiten controlar y disminuir la emisión de gases, líquidos efluentes y residuos sólidos sin la necesidad de disminuir la producción y pensando en un lugar mejor y un medio sin tantos perjuicios para las generaciones futuras.

Hoy en día, los criterios o exigencias ambientales se han convertido en parámetros fundamentales en los procesos de producción y de penetración en los distintos mercados. La inserción de la variable ambiental para impulsar la valoración de los bienes y servicios ambientales brindados por la naturaleza; además de tratar de contrarrestar los impactos ocasionados por las actividades humanas ha contribuido a la generación de nuevos negocios caracterizados por la transacción de bienes y servicios con oferta ambiental, donde sus tasas de crecimiento son más altas que las de los productos convencionales.

Actualmente existe una generación de consumidores que ha entendido que la salud humana está íntimamente ligada a la calidad o condición del entorno natural, y con su poder de compra, viene influyendo en la producción y distribución de bienes más responsables ambientalmente.

En la dinámica de las transacciones de bienes, las certificaciones para el consumidor, se constituyen en sello de garantía sobre los atributos ambientales que declaran los productos; para el empresario, en un elemento diferenciador de los productos convencionales; y para los gestores ambientales (Estado o sociedad civil), en una estrategia para el logro de objetivos ambientales. ■

**Fundador**

Juan Luis Rechax

**Staff**

**Directores**

Rodolfo G. Rechax  
Luis A. Piñeiro

**Colaboradores**

P. Alvarez Cornillón  
Alberto Junco  
Hernán Castiñeira de Dios

**Jefe de arte**

Fernando A. Hrycak

**Diseño de tapa**

Mark Rechax

**Impresiones**

Actualidad Gráfica

**Administración**

Bettina Rechax

Revista ECONOMICA es una publicación de PRENSA ARGENTINA, con domicilio en Junín 185, 6° "A" Capital Federal  
Tel/Fax: (05411) 4952-7212

Registro de la Propiedad Intelectual N° 79746. Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723. Se autoriza la reproducción total o parcial del contenido de esta publicación citando la fuente.

Buenos Aires, Argentina.  
E-mail: rechax@ciudad.com.ar

Revista ECONOMICA se comunica con **MOVISTAR**

[www.revistaeconomica.com.ar](http://www.revistaeconomica.com.ar)

EDICION 118  
SEPTIEMBRE-OCTUBRE 2010



**4**

**GUILLERMO MARCHESI**

La Cuenca Matanza-Riachuelo y las Industrias



**8**

**LA POLÍTICA AMBIENTAL DE AYSA**



**22**

**ANA VIDAL**

Fundación Garantizar el Desarrollo



**26**

**OPDS/UIPBA**

Acuerdo para el cuidado del Medio Ambiente



**34**

**HERBERT PROCK**

Volkswagen Argentina y la Responsabilidad Social Ambiental



**38**

**MILAGRO MEDRANO**

Banco Macro cuida el impacto ambiental



## 12

**JAVIER CORCUERA**

El Gobierno de la Ciudad y el Medio Ambiente



## 18

**PROVINCIA DE BUENOS AIRES**

Se puso en marcha el fideicomiso ACUMAR



## 20

**SERGIO VIERA**

Fogaba: Los parques industriales y el Medio Ambiente



## 28

**ENRIQUE ROMERO**

Los 75 años del IRAM



## 30

**ROBERTO ELISSAMBURU**

Solvay Indupa y el Desarrollo Sustentable



## 32

**EDUARDO KRONBERG**

Toyota Argentina y la Responsabilidad Social Ambiental



## 48

**NÉSTOR ABATIDAGA**

Grupo Sancor Seguros

## OTRAS NOTAS

33 **BANCO GALICIA**  
La Gestión Ambiental

36 **MASTELLONE HNOS.**  
Compromiso para crear conciencia socio ambiental

40 **EL BID Y EL SANEAMIENTO AMBIENTAL BÁSICO**

43 **LOJACK**  
Programa Hueyas "Lo tuyo es tuyo, la responsabilidad es de todos"

44 **CODERE**  
Informe de Responsabilidad Corporativa

45 **GAS NATURAL BAN**  
Informe de Responsabilidad Corporativa

46 **BANCO HIPOTECARIO**  
IV Informe de Acciones Sociales

52 **INDUSTRIA AUTOMOTRIZ**  
Novedades del Sector

GUILLERMO MARCHESI

# LA CUENCA MATANZA-RIACHUELO Y LAS INDUSTRIAS

*La Autoridad de Cuenca Matanza Riachuelo ha intensificado los controles sobre las industrias que se encuentran radicadas en la Cuenca. La Corte Suprema de Justicia ha emplazado a las autoridades a informar los avances obtenidos en materia de fiscalización industrial, y esto sin dudas ha generado más presión aun para el logro de los objetivos impuestos. Al respecto dialogamos con Guillermo Marchesi, especialista en temas ambientales, docente de la Universidad Nacional del Sur de Bahía Blanca, y de la Carrera de Especialización en Derecho Ambiental de la Universidad de Buenos Aires y Consultor Externo de la firma Tecsener S.A.*

## ¿Qué es ACUMAR?

La Autoridad de Cuenca Matanza Riachuelo es un ente de Derecho Público, interjurisdiccional creado por Ley Nro. 26.168. La misma tiene competencia sobre el control industrial de las empresas que se encuentran en el territorio de los 14 municipios que componen la Cuenca.

## ¿A qué se debe el giro que últimamente tomo el accionar de la entidad?

Su aceleración en las acciones y en la toma de decisiones respecto de las políticas adoptadas para la zona de su

competencia, se nota definitivamente a partir de la Resolución adoptada por nuestra Corte Suprema de Justicia de la Nación, del 8 de julio de 2008, en la causa "Mendoza".

Dicha causa fue iniciada por un grupo de personas contra el Estado Nacional y en una primera instancia contra 44 empresas que por aquel entonces habían sido identificadas como las más contaminantes de la zona.

La resolución aludida, determino una serie de obligaciones en temas como control y fiscalización industrial, saneamiento, agua potable, vivienda, resi-

duos, etc. y dichas obligaciones deben ser controladas en su control por un Juzgado de Primera Instancia, como lo es el Juzgado Federal N° 1 de Quilmes.

## ¿Podría detallarnos algunas de las acciones?

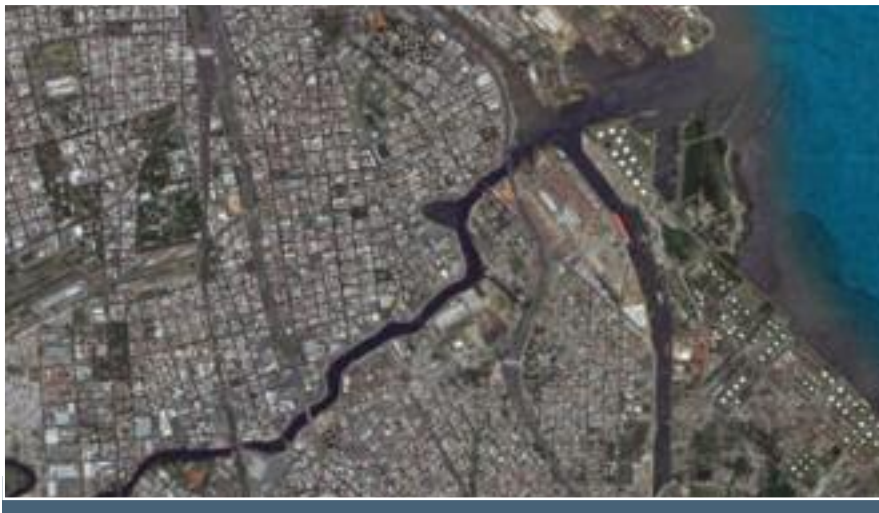
La Autoridad de Cuenca Matanza Riachuelo, ha intensificado los controles sobre las industrias que se encuentran radicadas en la cuenca.

La Corte Suprema de Justicia ha emplazado a las autoridades a informar los avances obtenidos en materia de fiscalización industrial, y esto sin dudas, ha generado más presión aun, para el logro de los objetivos impuestos.

Es por todo esto que cada vez son más exigentes y rigurosos los controles llevados a cabo, con el objetivo de que las industrias puedan desarrollar su actividad bajo los estándares de calidad establecidos en la normativa vigente.

Esto incluye inspecciones a las industrias en las cuales se relevan los aspectos salientes de los procesos que puedan tener incidencia en el medio ambiente y que puedan afectar la salud, el entorno o que puedan seguir contaminan nodo el recurso.

Control principalmente sobre los efluentes líquidos generados, sobre la





correcta gestión de residuos peligrosos, sobre las descarga de efluentes gaseosos a la atmosfera, son los aspectos salientes de las acciones llevadas adelante por los cuerpos de inspectores.

**¿Cuál es el principal motivo de control?**

El principal motivo de control es el correcto vertido de efluentes líquidos derivados de los procesos.

Es por eso que la propia ACUMAR ha reglamentado la cuestión de los muestreos de efluentes líquidos en las empresas, a través de la Resolución 132 del año 2010, mediante la cual se establecen las medidas y características que deben tener las cámaras de toma de muestras y como se deben llevar a cabo los muestreos a los efectos de que los mismos sean validos.

**¿Cuáles son las consecuencias para las empresas ante la presencia de valores superiores a los permitidos?**

Ante las muestras obtenidas en las industrias, que arrojen parámetros superiores a los permitidos por la normativa vigente, se activan procedimientos que pueden desembocar en la declaración como Agente Contaminante, de la industria en cuestión o lo que sin dudas es más grave para el sector: CLASURAS PREVENTIVAS que conllevan la

paralización de toda la actividad con el indudable costo que se sigue generando en salarios y demás rubros y que debe sin dudas ser afrontado por el industrial.

Esto a su vez conlleva la pertinente obligación de presentar un Plan de Reconversión Industrial y la acreditación de la contratación de un Seguro Ambiental en los términos de la Resolución 34/2010

A todo esto debe sumarse, la obligación de reempadronarse (es un empadronamiento más que un reempadronamiento) en un registro creado al efecto, aportando todos los datos de la industria y actividades de servicio y sus procesos, forman un conjunto de acciones que hacen que el sector industrial deba cumplimentar con estas obligaciones de manera exigente y rigurosa.

**¿Qué consecuencias trajo aparejado el incumplimiento de la Resolución 110/10?**

La aparición de la Resolución 110/10 mediante la cual se establecen las sanciones que aplicará la Autoridad de Cuenca ante los incumplimientos, incorpora un aditamento extra para ser estricto en el cumplimiento de las obligaciones impuestas, sobre todas las cosas por el valor que pueden alcanzar

las multas, sin perjuicio de las demás acciones que pudiesen corresponder.

Es por todo ello que, a mayor presencia del Estado y mayor control por parte de las autoridades, el sector industrial debe responder a la altura de las circunstancias.

**¿Qué hizo la justicia ante diversos incumplimientos?**

No hay que dejar pasar que recientemente, en el mes de septiembre último, una Resolución de Juez de Ejecución de la Sentencia en la causa "Mendoza", Dr. Luis Armella, aplico una sanción pecuniaria de \$ 4.000 pesos diarios, por diversos incumplimientos advertidos, que deberán ser afrontados con fondos propios.

**¿Qué deben hacer las industrias frente a la actual situación?**

Por todo lo comentado, es imprescindible un asesoramiento adecuado a nivel industrial, ya que el conocimiento acabado de los sistemas y de los procedimientos establecidos, redundará en un cumplimiento de la normativa de manera eficiente y evitará erogaciones innecesarias a causa de la imposición de multas.

**¿Cuál es el marco normativo actual?**

La situación normativa actual en la zona de la Cuenca Matanza Riachuelo



está dada básicamente por las regulaciones que establecen las Resoluciones N° 7/09 que establece el Empadronamiento Obligatorio de las empresas, la Resolución N° 8/09 que establece las modalidades y formas de presentaciones de los Planes de Reconversión Industrial, la Resolución N° 34/09 que determina la contratación de un Seguro Ambiental, y la Resolución 110/10 que determina las sanciones ante los incumplimientos de las normas mencionadas.

Explicando el alcance de cada una de las resoluciones mencionadas, podemos definir que respecto de la Resolución 7/09 se estableció un cronograma de empadronamiento obligatorio de todas las Industrias “en especial, los establecimientos industriales de 2º y 3º categoría de nivel de Complejidad ambiental, conforme Ley N° 11.459 y Decreto Reglamentario 1741/96 de la Provincia de Buenos Aires; y los categorizados como con relevante efecto ambiental, conforme Ley N° 123 de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y modificatorias, y actividades de servicio equiparables” esto último es lo que define expresamente la Resolución.

La propia resolución establece plazos para su cumplimiento los que se resumen en el 28 de septiembre de 2010 como último y perentorio, y comprende a la totalidad de las industrias emplazadas en todo el territorio de los 14 municipios que integran la cuenca

más la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Por su parte la Resolución 8/09 determina las modalidades para la presentación de los Planes de Reconversión Industrial.

En una resolución un poco más extensa y con formularios y anexos, se determina en qué casos será obligación la presentación del Plan de Reconversión aludido, el que básicamente es obligatorio en caso de Declaración de Agente Contaminante por parte de ACUMAR.

La mencionada Declaración de Agente Contaminante, deviene luego de un procedimiento por el cual se cons-

tató que la industria no se encontraba funcionando de acuerdo a los parámetros ambientales definidos por la ley.

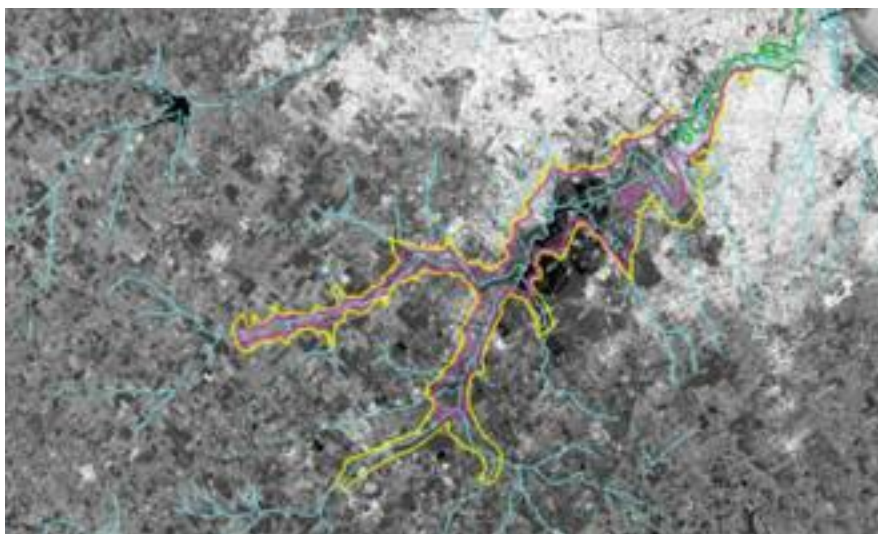
Emparentada con esta Resolución tenemos la Resolución N° 34/09 que determina como requisito de admisibilidad de los Planes de Reconversión Industrial, la contratación de un seguro ambiental a favor de la ACUMAR y en los términos del artículo 22 de la Ley Nro. 25.675 que es la ley que exige la contratación de este tipo de seguros.

Por último, todos los incumplimientos que se verifiquen, tanto de las Resoluciones aludidas como de las demás que la Autoridad de Cuenca haya dictado, tendrán como sanción las establecidas en la Resolución 110/10.

La mencionada Resolución determina el procedimiento que adoptara la Autoridad de Cuenca, una vez determinada la infracción a la normativa.

Mayormente las sanciones a aplicar son multas, pero conjuntamente con las multas la ACUMAR podrá aplicar clausuras o cualquier otra sanción que estime conveniente y se encuentran listadas en el artículo 7 de la ley de creación de la ACUMAR N° 26168.

Es de destacar lo riguroso de las penas que pueden variar entre uno y cuarenta asignaciones básicas del nivel escalafonario “D” aplicable a los agentes del Sistema Nacional de Empleo Público de la administración pública nacional. ■



La vida está llena  
de momentos mágicos.



booth

Son instantes únicos e irrepetibles que le dan sabor a la vida. Por eso, te acompañamos con nuestras marcas haciendo que cada momento sea especial.



*Momentos Mágicos*

[www.arcor.com](http://www.arcor.com)

# LA POLÍTICA AMBIENTAL DE AYSA

---

***La empresa AySA desde el año 2007 tiene establecida una Política Ambiental, en la cual reafirma su actitud responsable en el cuidado del ambiente, la conservación de los recursos hídricos y la prevención de la contaminación ambiental en el marco de la misión asignada por el Estado Nacional, en cumplimiento de la legislación vigente aplicable del servicio público que presta.***

---

En línea con los principios establecidos en la política ambiental, AySA lleva a cabo diferentes acciones para una gestión sustentable y trabaja para proveer las prestaciones comprometida con la calidad de vida de los usuarios, de la comunidad y de las futuras generaciones.

En AySA, elaboramos los Estudios de Impacto Ambiental de distinta comple-

jidad y alcance, tanto para las instalaciones existentes como los proyectos previstos en el Plan Director de Saneamiento, según lo establecido en el Art. 121 del Marco Regulatorio, contemplando en dichos estudios los aspectos e impactos ambientales asociado a la ejecución de obras de diversa complejidad y magnitud situadas en toda el área de acción de la Compañía.

El desarrollo de estos estudios contempla la descripción del Objetivo, Marco Técnico y Marco Legal del Proyecto en estudio, la descripción detallada del mismo, la caracterización del entrono físico, biótico y antrópico que podrá verse influido por el Proyecto, la determinación del pasivo ambiental existente en el área de proyecto; y la identificación y evaluación de los impactos ambientales que puedan generar las acciones asociadas a la concreción del mismo.

Esta evaluación se acompaña de la definición de los lineamientos generales sobre las medidas de prevención, control y mitigación de impactos ambientales de aplicación mínima durante el desarrollo del Proyecto, estas medidas deberán ser incorporadas al Plan de Gestión Ambiental del Proyecto en cuestión que deberá elaborar implementar la contratista adjudicataria de los trabajos.

Los Estudios son realizados por un grupo transdisciplinario con amplia experiencia en la materia y la colaboración de técnicos y especialistas en distintas disciplinas que se desarrollan en otras áreas de la empresa.



Estos Estudios se pueden consultar en la Biblioteca de la empresa que funciona en el Palacio de las Aguas Corrientes y en la página web de AySA.

Por otra parte, la empresa realiza el seguimiento de los Planes de Gestión Ambiental de las obras, los cuales garantizan la minimización de los impactos y/o riesgos ambientales asociados al desarrollo del Proyecto, mediante la implementación de medidas de prevención, control y mitigación.

Los objetivos particulares del PGA son:

- Incorporar la cuestión ambiental como otro elemento de decisión permanente.
- Garantizar que la construcción y operación del proyecto se desarrollen en equilibrio con el medio ambiente natural y antrópico en su área de influencia.
- Materializar adecuados mecanismos de información a la comunidad, así como la participación organizada de la misma en aspectos de interés para el proyecto.
- Llevar a cabo la ejecución de las acciones de prevención y mitigación identificadas, su monitoreo y control, así como las que surjan como necesarias durante la construcción del proyecto y su operación.

En el marco de los Planes de Gestión Ambiental se incorporó el análisis social como herramienta de vinculación con los distintos grupos de interés involucrados en los proyectos.

En AySA demostrando nuestra preocupación por las fuentes, estamos atentos a los cambios que pueden producirse en la calidad de nuestra materia prima principal que es el agua del río. Con el fin de mantener actualizado el diagnóstico de los distintos cursos de agua, llevamos adelante diferentes campañas de monitoreo.

- Campañas de muestreo Franja Costera del Río de La Plata.
- Campañas de muestreo Río Luján-Sistema de alerta temprana
- Campañas de muestreo Río Matanza-Riachuelo.
- Muestreo Descargas Río de La Plata.
- Estudio Cuenca Arroyo Medrano.
- Río Reconquista y afluente al Río Luján

De acuerdo al origen de la muestra, al parámetro y a su importancia sanitaria,



la frecuencia pasará desde la medición diaria, mensual, trimestral, cuatrimestral y hasta semestral.

### Cuenca Matanza Riachuelo

Las obras de AySA en la Cuenca Matanza Riachuelo tienen como objetivos mejorar el servicio de recolección y

transporte de líquidos cloacales, aportar mayor seguridad y flexibilidad al sistema y colaborar en la mejora ambiental de los cursos de agua en el área de la concesión.

Los objetivos de estas obras son:

- Asegurar la expansión, permitiendo la incorporación de 1.500.000 habitantes al servicio cloacal, lo que con-





tribuirá a mejorar la calidad de vida de la población.

- Optimizar la operación del sistema de desagües cloacales, lo que permitirá mejorar la prestación para más de 5.000.000 de personas que ya cuentan con el servicio.
- Integrar las mejoras al sistema de transporte existente, para dotarlo de mayor seguridad y flexibilidad operativa. Esto será beneficioso en el caso de eventuales trabajos de renovación y/o rehabilitación en grandes conductos, los cuales podrán efectuarse con el menor impacto para el servicio y el medio ambiente.
- Dividir en dos puntos de descarga, en lugar de uno como funciona actualmente y aumentar el nivel de tratamiento.
- Contribuir a la mejora ambiental progresiva de los cursos de agua en el área de la concesión y en las márgenes costeras.

### Plan de monitoreo "Calidad de agua y sedimentos"

En el último año se realizaron monitoreos conjuntos con el INA (Instituto Nacional del Agua) en la Cuenca Matanza Riachuelo consistente en:

- 47 sitios de extracción.
- 50 parámetros a analizar.
- mediciones trimestrales durante un año.
- muestras de control por parte de INA y AySA.

Este trabajo se lleva adelante, con el objeto de dar cumplimiento al compro-

miso asumido oportunamente por AySA, en el marco del seguimiento de la calidad de aguas y sedimentos de la Cuenca Matanza Riachuelo; como así también generar información primaria para ser incorporada en los modelos matemáticos de calidad que se encuentran en curso.

### Diagnóstico Territorial sobre la Cuenca del Río Matanza Riachuelo

El informe tuvo por objeto destacar puntos singulares a lo largo de la Cuenca del Río Matanza Riachuelo, con especial énfasis en puntos de descarga de diferente origen (pluvial, industrial,



cloacal) y estado actual de ambas márgenes; abordando la parte media y alta de la cuenca con especial interés en tributarios y actividad industrial; elaborando un diagnóstico de base sobre la zona analizada.

Debido a la extensión geográfica de la cuenca y las numerosas zonas inaccesibles, se verificó la zona por aire, tierra y agua; para validar la información generada; cubriendo 400 km<sup>2</sup> de vuelo, 360 km por tierra y 5 horas de navegación.

### Estudio Socioeconómico y Ambiental en la Cuenca Matanza Riachuelo

Con el fin de mantener actualizado y vigente el Plan Director de obras que AySA prevé para llevar los servicios de agua y cloacas a toda la concesión, se ha encarado un estudio socioeconómico y ambiental en la Cuenca Matanza Riachuelo, teniendo como objetivos:

- Cuantificar la población por partido en el Área Geográfica de la Cuenca.
- Realizar una Caracterización Socioterritorial de la población en la Cuenca, utilizando un sistema de Información Geográfica y la información del Censo 2001 actualizada en sus aspectos poblacionales.
- Evaluar la vulnerabilidad sanitaria como resultado de la combinación de la densidad habitacional, el nivel socioeconómico y el riesgo sanitario, obteniendo áreas homogéneas surgidas de la combinación de los niveles de riesgo sanitario ponderado según nivel socioeconómico y niveles de densidad habitacional.
- Identificar, georreferenciar y caracterizar los Barrios con mayor riesgo sanitario y ambiental, Villas, Asentamientos y Barrios Populares (VAyBP) estimando su población.
- Realizar un "Estudio Exploratorio" sobre la situación socioeconómica y ambiental a una muestra del 25% de las VAYBP en la Cuenca, mediante entrevistas a informantes claves.

El resultado de este estudio permitirá proponer acciones tendientes a resolver la problemática socioambiental para las áreas con mayor vulnerabilidad sanitaria y ambiental identificadas. ■



ESPERANZA YODER

DESDE SIEMPRE Y EN EL BICENTENARIO DE LA PATRIA



La Banca Solidaria

ARGENTINO

# JAVIER CORCUERA

## EL GOBIERNO DE LA CIUDAD Y EL MEDIO AMBIENTE

***El Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires desarrolla una intensa actividad medio-ambiental; dialogamos al respecto con Javier Corcuera, Presidente de la Agencia de Protección Ambiental del Ministerio de Ambiente y Espacio Público.***

***¿Cuáles son las políticas que vienen desarrollando desde el área de Gestión Ambiental del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires?***

La Agencia de Protección Ambiental del Ministerio de Ambiente y Espacio Público elaboró dos documentos guía para la implementación de acciones y políticas ambientales.

Uno de ellos es el **Plan estratégico 2008-2012**, el cual propone programas, metas y objetivos claros para la implementación de políticas públicas que permitirán garantizar el desarrollo de acciones perdurables en el tiempo en pos de la protección ambiental de la Ciudad.

El otro es **Plan de Acción de Cambio Climático Buenos Aires 2030** el cual plantea las políticas a aplicar que contribuyan a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero, favoreciendo el desarrollo y la consolidación de un modelo de ciudad sustentable de cara al año 2030.

***¿Cómo están trabajando específicamente la problemática de la Cuenca Matanza Riachuelo?***

La Agencia de Protección Ambiental del Ministerio de Ambiente y Espacio Público, es representante del Gobierno de la Ciudad en el ente interjurisdiccional denominado Autoridad Cuenca Ma-

tanza-Riachuelo (ACUMAR), creado por Ley Nacional 26.168 y que tiene a su cargo el saneamiento de la cuenca.

ACUMAR está integrada por un Consejo Directivo presidido por la Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable de la Nación y los representantes de las tres jurisdicciones, un Consejo Municipal con representantes de los 14 municipios que conforman la cuenca, y una Comisión de Participación Social como espacio de articulación del Plan con la sociedad civil abierto a su integración por cualquier organización con intereses en el ámbito territorial de la cuenca.

El 8 de julio del año 2008, la Corte Suprema de Justicia de la Nación falló en la causa "Mendoza, Beatriz Silvia y otros c/ Estado Nacional y otros s/ daños y perjuicios" (daños derivados de la contaminación ambiental del Río Matanza - Riachuelo). Dentro de otras resoluciones, el fallo ordenó al Estado Nacional, a la Provincia de Buenos Aires, a la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y al Consejo Federal de Medio Ambiente (COFEMA) para que presentara un plan integrado que contemplara un ordenamiento ambiental del territorio, el control sobre las actividades antrópicas, el estudio sobre el impacto ambiental de las empresas demandadas, un programa de educación ambiental y un programa de información ambiental.

En tal sentido, ACUMAR tiene a su cargo la ejecución del Plan Integral de





Saneario Ambiental (PISA). El PISA es el conjunto de acciones destinadas a preservar y recomponer la Cuenca Hídrica Matanza Riachuelo. La misma comprende un territorio aproximado a los 2.200 kilómetros cuadrados por donde discurren los 64 kilómetros de extensión del sistema integrado por los Ríos Matanza y Riachuelo, respectivamente.

Dentro de otras resoluciones, el fallo ordenó inspeccionar 4.000 industrias ubicadas en la cuenca de las cuales 1.345 están dentro de la jurisdicción de la Ciudad.

#### **Departamento CUMAR | Acciones**

Teniendo en cuenta el fallo de la corte (cabe aclarar que antes del fallo se realizaban inspecciones de rutina en instalaciones en la cuenca de manera normal) se creó ad hoc en la Dirección General de Control de la Agencia el departamento CUMAR. Este departamento se encarga exclusivamente de los actos inspectivos que tienen lugar en las instalaciones que están dentro del territorio de la cuenca.

Las acciones realizadas por dicho departamento en el período abril 2008 hasta diciembre de 2009 son, 5457 inspecciones, 2272 actas labradas, 39 establecimientos clausurados.

Profundizando el trabajo, sólo en el primer semestre de este año, tuvieron lugar 1376 inspecciones, 722 actas labradas, 20 clausuras.

58 empresas dentro del Programa Buenos Aires produce más Limpio ubicadas dentro del territorio de la cuenca: (representan el 74% del total de las empresas adheridas).

Sobre los actos inspectivos, cabe destacar que se incrementó el uso de robots para la detección del vertido de efluentes industriales ilegales en la red pluvial cuya desembocadura alcanza las márgenes del Riachuelo.

#### **Otras acciones que dan cumplimiento al fallo.**

Cumpliendo con otras exigencias del fallo, la Agencia de Protección Ambiental del Ministerio de Ambiente y Espacio Público ha desarrollado programas de educación. Dichos programas tienen como objetivo promover la construcción de valores, conocimientos, aptitudes y actitudes orientadas a la participación crítica y acción comprometida de la ciudadanía sobre la base de un sentido de pertenencia territorial / ambiental, en la construcción de un modelo de desarrollo sustentable para la cuenca Matanza-Riachuelo. Asimismo, dan cumplimiento a las accio-

nes de educación planteadas en el PISA.

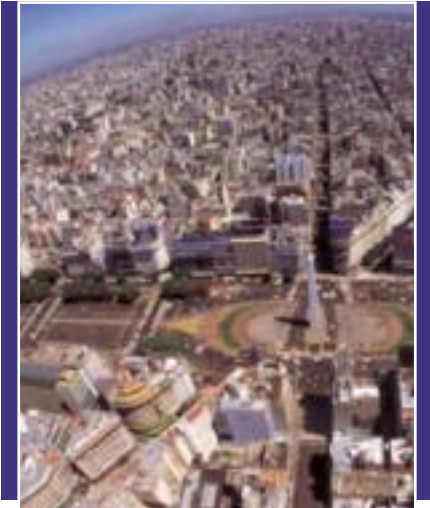
Los mismos están dirigidos a estudiantes de escuelas de nivel primario y medio, CGPCs, adultos mayores y vecinos cercanos al Riachuelo en general.

Proyectos de educación ambiental realizados:

**Taller educativo ambiental.** “Contaminando no me Río” para estudiantes de 4° a 7° grado de escuelas primarias de los Distritos Escolares 4, 5, 19 y 21.

Proyecto “Calidad de aire en la Ciudad de Buenos Aires. Monitoreo de líquenes como bioindicadores de contaminación”. Es un proyecto educativo ambiental de investigación – acción, dirigido a estudiantes de nivel medio, que consiste en la medición de calidad de aire aplicando el método científico para el desarrollo de actividades de campo y laboratorio relacionadas con la vida cotidiana, usando líquenes como indicadores biológicos.

Charlas-debate “Nuestra responsabilidad frente al cambio climático y el calentamiento global”. Consiste en la realización de charlas-debate focalizadas en el estado de situación del ambiente, ampliando en cambio climático y los actores vinculados a la temática. Esta actividad está destinada a estudiantes



de 2do a 4to año de escuelas medias de la Ciudad de Buenos Aires, de los DE 4, 5, 19 y 21. Han participado de esta actividad más de 300 estudiantes.

**Mapa de Conflictos Ambientales.** Esta propuesta busca elaborar un mapa de conflictos ambientales que surja del desarrollo de cada acción de Educación Ambiental que forma parte de la propuesta integral para la cuenca. Así, el mapa de conflictos ambientales se transforma en una herramienta que atraviesa transversalmente a todas las actividades y brinda un diagnóstico sobre la percepción de la sociedad sobre las problemáticas locales.

La propuesta está orientada a todos los actores que participen de las actividades educativas ambientales, como estudiantes de niveles primario y medio, vecinos y adultos mayores.

Entre Agosto y Septiembre de 2009, se realizaron 20 encuentros en establecimientos de los niveles primario y medio, de los cuales participaron 668 estudiantes.

**Video Educativo + CD Interactivo.** Esta propuesta busca desarrollar un material que pueda utilizarse en distintos ámbitos para la promoción de las temáticas ambientales relevantes. El mismo consiste en un video educativo en formato DVD y un CD interactivo complementario, que pueda utilizarse como disparador para la concientización de la comunidad respecto de las distintas problemáticas ambientales de la Ciudad de Buenos Aires. Las temáticas a ser abordadas son: ambiente, agua, aire, ruido, RSU, espacio público, consumo sustentable, eficiencia energética, cambio climático y Riachuelo.

El proyecto se encuentra en su etapa final de realización, habiéndose filmado en diferentes ámbitos de la Ciudad, así como en otros lugares del país con el fin de complementar los contenidos del video.

**Proyecto de historia ambiental** “Lo que el Río recorrió”. El proyecto de historia ambiental del Riachuelo “Lo que el Río recorrió” se enmarca en el área de Museo Ambiental, y sus inicios datan de fines del año 2008. Se trata de un proyecto integral, extendido en el tiempo, puesto que incluye la investigación, el dictado de talleres y la producción de una muestra de historia ambiental y una publicación. Estas últimas condensarán los relatos y materiales compila-



dos en talleres que se dictan en los hogares de día de la zona sur de la Ciudad. Una vez montada la muestra y puesta en circulación la publicación, se utilizarán como espacios para el intercambio y la información, mediante visitas guiadas, charlas con especialistas y organizaciones vinculadas a la temática, la programación de ciclos de documentales, etc.

**Se acortan los tiempos para que las empresas involucradas en dicho tema se reconviertan o radiquen en otro lugar, ¿tienen un relevamiento de cuantas empresas están involucradas?**

La Autoridad de la Cuenca Matanza Riachuelo (ACUMAR) y la Agencia de Protección Ambiental del Ministerio de Ambiente y Espacio Público, organizaron el pasado 30 de agosto, una reunión con industrias de la Ciudad de Buenos Aires para actualizar el padrón de empresas y comprometerlas hacia un mejor desempeño ambiental.

El Ministro de Ambiente y Espacio Público de la Ciudad, Diego Santilli señaló, “Los que quieran mejorar contarán con todo nuestro apoyo. Apostamos a la reconversión, pero vamos a ser duros e inflexibles con aquellos que no quieran sumarse a este compromiso con el ambiente”. Además, señaló: “Lo vamos a hacer entre todos los sectores. Ponemos a disposición de las autoridades de ACUMAR todo nuestro trabajo”. “Ojalá podamos trabajar en conjunto para volver a tener el Riachuelo como lo pintó a principios de siglo XX el maestro Quinquela”.

La finalidad de contar con un padrón de empresas ubicadas dentro del territorio de la cuenca, es promover acciones que beneficien la recomposición ambiental y fomentar el acercamiento de las industrias al cumplimiento de la legislación ambiental vigente.

Al mismo tiempo, el padrón servirá como guía para incrementar y planificar las inspecciones que lleva adelante la Dirección General de Control dependiente del Ministerio de Ambiente y Espacio Público.

El empadronamiento se puede realizar únicamente por Internet a través del SICMAR Sistema Integral de Cuenca Matanza Riachuelo ([www.sicmar.gov.ar](http://www.sicmar.gov.ar)). El trámite es gratuito y de carácter obligatorio y ante la falta de cumplimiento se procederá a la aplicación de sanciones.



# *Soluciones Integrales en Gestión Ambiental y Eficiencia Energética*



## **MEDIO AMBIENTE**

Multas / Clausuras ●

Planes de Reconversión Industrial ●

Asesoramiento Jurídico y Técnico ●

## **ENERGÍA**

Ahorro de Energía ●

Planes de Eficiencia Energética ●

Financiamiento ●

 **Tecsener**

Santos Dumont 3513, 2 Piso. Oficina B - (1427) Buenos Aires - Argentina.

Tel: (11) 45 52 95 00 - Fax: (11) 45 56 01 20

info@tecsener.com.ar - www.tecsener.com.ar





**¿El saneamiento de la cuenca Matanza Riachuelo implica un gran esfuerzo, ¿cuenta el Gobierno de la Ciudad con una línea de asistencia técnica y financiera para las empresas?**

El programa de “Asistencia Técnica, Capacitación y Acceso a Instrumentos de Fomento” busca facilitar el acceso a instrumentos de promoción para el desarrollo de proyectos de innovación y modernización tecnológica con impacto ambiental positivo en la Ciudad de Buenos Aires. Los destinatarios son empresas, e instituciones científicas y tecnológicas.

Los objetivos del programa son promover, difundir y elaborar propuestas de instrumentos de fomento financieros, fiscales y técnicos con relevancia ambiental, asistir a las micro, pequeñas y medianas empresas y a las instituciones científicas y tecnológicas en la presentación de proyectos. Asimismo, se encarga de evaluar y otorgar el aval ambiental a proyectos presentados.

Los instrumentos actualmente operativos son:

**Concurso ANR 2010 “Buenos Aires: Eficiencia Energética y Producción Sustentable 2010”**

El concurso está orientado a apoyar proyectos para que los beneficiarios implementen acciones para prevenir y/o mitigar el impacto ambiental de las actividades que realizan.

Los proyectos presentados son evaluados técnicamente por la Agencia. Las acciones involucradas en los mismos pueden ser: la realización de modificaciones u optimizaciones que per-

mitan un menor consumo energético, o el recambio de tecnología y/o equipamiento (maquinarias, etc.) enfocado en una producción más sustentable.

El concurso está orientado a empresas industriales, comerciales o de servicios que: Posean domicilio legal, sede de la administración real y sede productiva en el territorio de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Posean una antigüedad mayor a 24 meses (al 1 de septiembre del año 2010). Desarrollen todas las acciones objeto del proyecto en el territorio de la Ciudad.. Se encuentren comprendidas dentro de la clasificación de Pequeña y Mediana Empresa establecida en la Disposición Nº 147/2006 de la Secretaría de la Pequeña y Mediana Empresa y Desarrollo Regional dependiente del Ministerio de Economía y Producción de la Nación y cuya facturación en el último ejercicio contable supere los pesos trescientos mil (\$ 300.000) para el caso de empresas manufactureras, y/o prestadoras de servicios y la suma de pesos quinientos mil (\$500.000) para los comercios (a efectos de este cómputo, se considerará la facturación neta de IVA e impuestos internos que pudieran corresponder). Posean Certificado de Aptitud Ambiental y/o documentación que acredite el inicio de dicho trámite.

Los proyectos pueden presentarse en dos modalidades diferentes: Modalidad individual. Modalidad conjunta: (tienen como objetivo general aportar soluciones en materia ambiental a un número mínimo de cinco empresas que desarrollan la misma actividad económica. Asimismo, se deberá tener un diagnóstico común para todas las empresas y per-

seguir idéntica finalidad en cada una de ellas y demostrar la posibilidad de generar sinergias y espacios de cooperación entre los participantes).

El monto del ANR no podrá ser superior al 50% del costo total del proyecto con los siguientes máximos por modalidad: Individual: \$ 60.000.- y Colectiva: \$ 250.000.- por proyecto conjunto, con un límite máximo de ANR por empresa participante de \$ 50.000.- .

**Créditos verdes del Banco Ciudad**

El Banco Ciudad ofrece una línea de créditos para PyMES que presenten proyectos orientados a mejorar su desempeño ambiental, ya sea mediante la mejora en temas de eficiencia energética y producción sustentable o bien relativa a cuestiones de infraestructura.

El monto del crédito es hasta \$ 300.000.- (PESOS TRESCIENTOS MIL) por empresa.

Con el financiamiento de la APRA se llega a una tasa nominal anual (TNA) de un 8% para empresas fuera de la jurisdicción comprendida en la Ley N° 470, Área de Desarrollo Sur y una TNA del 5% para las empresas ubicadas dentro de los límites que plantea la misma norma.

El plazo es hasta 12 meses.

Para acceder al crédito las empresas deben cumplir los siguientes requisitos: Ser PyMES constituidas y en pleno funcionamiento. Contar con resultados económicos operativos positivos en el último ejercicio económico. Calificar crediticiamente según evaluación del Banco Ciudad. Calificar ambientalmente según el proyecto presentado evaluado por la Agencia. El destino específico de los fondos es el financiamiento de proyectos para adquisición de bienes de capital, inversión en tecnologías de procesos, adquisición de hardware, software o programas de gestión y/o mejoras de infraestructura. ■



**LO/JACK** *CALL*

**LO/JACK**  
RECUPERACIÓN VEHICULAR

**LO/JACK POWERASSIST**  
NUNCA VIAJÁS SOLO

**LO/JACK**  
TRANSPORTE & CARGAS

**LO/JACK HOME**  
LO TUYO ES TUYO

**PREVENT**  
LO/JACK

COMPUTACIONALES  
**LO/JACK** *for Laptops*

**360**  
LO/JACK

Sabemos lo que significa ver crecer a una familia.  
Por eso cuidamos tanto las de nuestros clientes.

Nuestra gran familia de productos no para de crecer desde hace más de 10 años. Y nuestros centros comerciales en la Argentina, Uruguay y Chile ya son más de 60.

Eso es justamente lo que nos llevó a ser los líderes en el desarrollo de soluciones tecnológicas que brindan seguridad y protección en forma integral. Y lo que nos permite garantizar más y mejor tu propia tranquilidad y la de tu familia.

Argentina:

**0810-122-5652**  
[www.lojack.com.ar](http://www.lojack.com.ar)

Uruguay: [www.lojack.com.uy](http://www.lojack.com.uy)  
Chile: [www.lojack.cl](http://www.lojack.cl)

**LO/JACK**  
LO TUYO ES TUYO

EL GOBERNADOR DANIEL SCIOLI PUSO EN MARCHA EL FIDEICOMISO ACUMAR PARA SANEAR LA CUENCA MATANZA-RIACHUELO.



# LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES Y LA CUENCA MATANZA-RIACHUELO

Dada la actual situación de contaminación que presenta la Cuenca Matanza Riachuelo, y la deuda ambiental histórica resultante de conductas negligentes de los actores que intervienen en el sistema, el gobernador Daniel Scioli puso en marcha el fideicomiso de ACUMAR, que estará bajo la órbita del grupo BaPro, y avanzó en la posibilidad de instrumentar una acción semejante para las cuencas del Reconquista Luján.

Este vasto espacio, que recibe tres tipos de vertientes que lo comprometen -efluentes, emisiones sin tratamientos adecuados y los residuos sólidos urbanos que se generan y no se colectan-, necesita acciones urgentes y concretas para su saneamiento.

A través de la sanción de la Ley Nacional 26.168, se creó la Autoridad de Cuenca Matanza Riachuelo (ACUMAR), con poder regulatorio y capacidad de crear ámbitos institucionales para operar sobre el territorio y los actores involucrados, tales como: disponer medidas preventivas sobre situaciones de peligro para el ambiente y los habitantes de la cuenca, evaluar el impacto ambiental, auditar instalaciones e imponer regímenes de monitoreo específicos, entre otros.

La mencionada ley establece la creación de un Fondo de Compensación Ambiental, “destinado prioritariamente a la protección de los derechos humanos y a la prevención, mitigación y recomposición de los daños ambientales”, que estará integrado por: asignaciones presupuestarias; fondos recaudados en concepto de multas, tasas y tributos; indemnizaciones, subsidios y donaciones; créditos internacionales y otros recursos que le asigne el Estado nacional, la provincia de Buenos Aires y el Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

A tal efecto, y para cumplir con las obligaciones judiciales vigentes, el gobernador Daniel Scioli, en compañía de Gustavo Marangoni, vicepresidente del Banco Provincia y flamante portavoz de su Gobierno, rubricó el convenio del fideicomiso junto con el secretario de Ambiente y Desarrollo Sustentable de la Nación, Homero Bibiloni, el presidente del Grupo BaPro, Santiago Montoya y el subsecretario de Asuntos Municipales provincial, Alberto Di Fasio. Dicho convenio permitirá concentrar los aportes presupuestarios para efectuar el financiamiento de saneamiento.

Dados los objetivos que plantea la

Ley 26.168 y las diversas fuentes de financiación que establece, se considera que el fideicomiso es la figura contractual más apropiada para la conformación del Fondo de Compensación. Además, Bibiloni explicó que “el fideicomiso es una herramienta clave que posibilitará cumplir con las obligaciones judiciales porque tiene el marco jurídico de resguardo para que los fondos que se depositen sean asignados de acuerdo a la planificación estipulada”.

Scioli aseguró que “esta es una zona turística muy importante y traerá múltiples beneficios a la región por eso es importante avanzar y trasladar las experiencias obtenidas a través del Plan ACUMAR al ámbito de las Cuencas del Reconquista Luján”.

Se avanza así en la reparación de una deuda pendiente que va a beneficiar a los municipios que forman parte de esta cuenca: Almirante Brown, Avellaneda, Cañuelas, Esteban Echeverría, Ezeiza, La Matanza, Lanús, General Las Heras, Lomas de Zamora, Marcos Paz, Merlo, Morón, Presidente Perón y San Vicente, además de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. ■

# FINANCIACIÓN DE EXPORTACIONES DE BIENES DE CAPITAL



## VENDA A PLAZO, COBRE AL CONTADO.

El Banco de la Nación Argentina financia las exportaciones de bienes de capital de origen nacional:

- Financiación en dólares estadounidenses.
- Hasta el 100% del valor del bien exportado.
- Plazo de hasta 5 años.
- Tasa de interés fija.

[www.bna.com.ar](http://www.bna.com.ar)

Banca Internacional - Comercio Exterior: Bartolomé Mitre 343 Piso 4º - C1036AAE - Buenos Aires - Argentina.  
Tel.: (54 11) 4347-8409/8080 - Fax: (54 11) 4347-8089 - E-mail: [bnainternacional@bna.com.ar](mailto:bnainternacional@bna.com.ar)



BANCO DE LA  
NACION ARGENTINA

# SERGIO VIERA

## FOGABA: LOS PARQUES INDUSTRIALES Y EL MEDIO AMBIENTE EN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

### **¿Qué vínculo existe entre el Fogaba, las PyMEs y el medio ambiente?**

El Fogaba es un fondo de garantía creado por el Gobierno de la Provincia de Buenos Aires en el año 1995 con la finalidad que las empresas PyMEs tuvieran acceso al financiamiento.

Desde hace tiempo el Gobierno de la Provincia de Buenos Aires viene desarrollando una fuerte política en el ámbito de la responsabilidad social ya que la provincia es el ejido más importante que tiene la Argentina desde el punto de vista poblacional e industrial. Por ello, toma la preocupación de hacer un mejor ambiente. No solo para mejorar el clima de negocios sino para hacer posible que las empresas estén en forma planificada donde deben estar y en las mejores condiciones medioambientales. El Fogaba es una herramienta para asistir a las empresas a fin de que puedan llevar adelante estos procesos.

### **¿Podría comentarnos algunas acciones concretas?**

Entre las acciones que desarrolló el gobierno provincial respecto al tema de la conservación del medio ambiente esta la de tener controlado el ambiente donde se instalan las industrias, tal es el caso de los parques industriales. La provincia tiene 59 parques habilitados y otros tantos en vías de ejecución, lo que demuestra la preocupación por en-

carar soluciones a los temas medioambientales.

El crecimiento de la población en las distintas ciudades y pueblos de la provincia hace que las nuevas normativas vayan corriendo a las plantas que quedan dentro del desarrollo urbano. Este es un proceso muy común en el segmento PyME que muchas veces se desarrolla, por ejemplo, dentro de una casa o un pequeño taller, cuando la actividad se realiza en pequeña escala, pero cuando la escala es mayor implica un reordenamiento para la convivencia con los pobladores.



Es allí cuando hay que apoyar a las empresas para llevarlas a algún lugar de la periferia, acondicionado para poder montar una industria con todos los controles de procesos que hiciesen posibles la sustentabilidad medioambiental ya sea por ruidos molestos, olores, tratamientos de fluidos, etc., aquellos elementos que la provincia pudiese controlar. Además, se mejora notablemente el ambiente de negocios; los parques industriales permiten que las em-

presas al estar juntas mejoren sus costos y procesos producto de la asociatividad.

### **¿En todo esto como colabora Fogaba?**

Fogaba ha colaborado mucho desde los alcances que tiene el Fondo porque ha permitido darle garantías a empresas para instalarse en los parques y mejorar las condiciones cuando ya están instalados. El empresario con la ayuda del Fogaba puede por ejemplo comprar maquinaria que al ser de mejor tecnología disminuye considerablemente la contaminación, levantar un galpón, hacer la obra civil que prevea el mejor aprovechamiento de la energía que colateralmente está dando mejor sustentabilidad al medio ambiente y a los recursos naturales que se utilizan, también con un proceso más pensado, mejor layout de planta, unos dispositivos para los desechos etc.

Todas estas obras se desarrollan mejor en un lugar planificado y un lugar planificado es un parque industrial.

### **¿Qué hace el Ministerio de la Producción al cual pertenece el Fogaba?**

Genera líneas de crédito conjuntamente con el Banco de la Provincia que son para todos los industriales de la provincia pero preferentemente le baja más el costo en la subvención de tasa a aquellos que estén dispuestos a radicarse en un parque industrial o que a-

---

***Es sabido que en la Cuenca Matanza Riachuelo hay industrias que están contra el río que por normativa se tienen que ir de ese lugar o tienen que modificar sus procesos de efluentes y residuos para que la cuenca sea tratada. Esta nueva radicación, sea en parques industriales o no, o la reconversión de las empresas también es atendida por el Fogaba. Al respecto, dialogamos con Sergio Viera, Gerente Comercial del Fondo de Garantías Buenos Aires.***

---

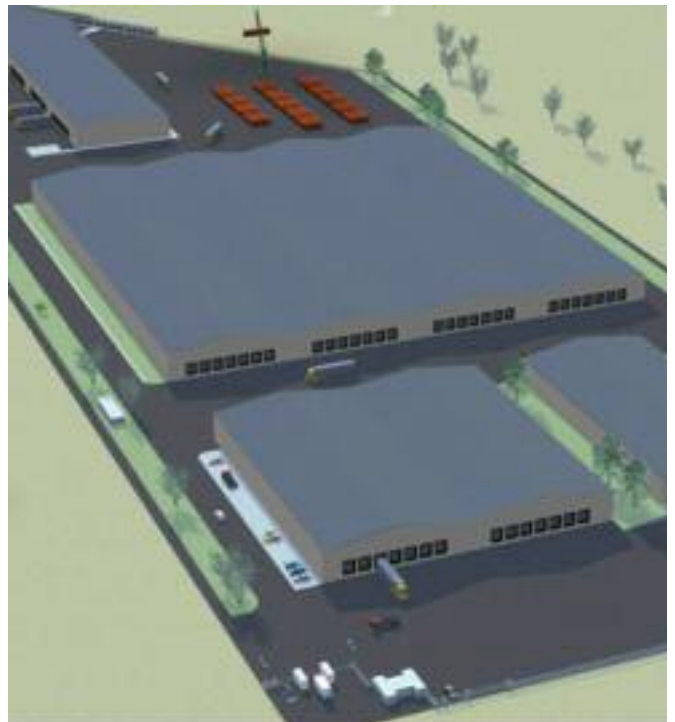


adicionalmente quieran mejorar o incrementar su proceso en la planta que ya poseen en el parque industrial.

La línea de crédito que estamos dando en la actualidad es la Fuerza Productiva, son 605 millones de pesos destinados a las PyMEs. También Fogaba acompaña con su garantía otras líneas de crédito como la línea 400 del Banco Nación o como las líneas que tenga el Banco Credicoop o la banca en general. La idea nuestra es que las PyMEs adquieran el financiamiento a través de nuestro aval.

***¿Las empresas que están involucradas en la cuenca Matanza Riachuelo que deben reconvertirse o mudarse pueden recibir la asistencia del Fogaba?***

Sin lugar a dudas, es sabido que en la Cuenca Matanza Riachuelo hay industrias que están contra el río que por normativa se tiene que ir de ese lugar o tienen que modificar sus procesos de efluentes y residuos para que la cuenca sea tratada. Esta nueva radicación, sea en parques industriales o no, o la reconversión de las empresas también la atendemos desde el Fogaba con nuestra garantía y línea de crédito. ■



ANA VIDAL

# FUNDACION GARANTIZAR EL DESARROLLO

---

**Con la finalidad de optimizar las acciones de gestión medioambiental de las empresas PyMES y brindar herramientas de evaluación de riesgo ambiental y social a las entidades del sistema financiero, la Fundación Garantizar el Desarrollo y el Fondo Multilateral de Inversiones FOMIN -entidad perteneciente al BID- han desarrollado un programa de asistencia. Dialogamos al respecto con Ana Vidal, Directora del Departamento de Medio Ambiente de la Fundación y Coordinadora del Programa de Fortalecimiento en la Gestión Ambiental y Social Responsable.**

---



PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO  
En la Gestión Ambiental y  
Social Responsable

## **¿Cuál es la finalidad del programa?**

El Programa tiene como objetivo dos componentes uno vinculado al fortalecimiento de la gestión ambiental y social de las PyMEs y el otro, en consonancia con el primero, alentar a los bancos a ingresar en programas de responsabilidad social (RSE) e incorporar en las evaluaciones crediticias estos dos elementos. Buscamos mejorar la competitividad de las empresas PyME y su acceso al financiamiento a través de la disminución de su impacto ambiental y social, implementando buenas prácticas de gestión ambiental y su correcta evaluación por parte de las instituciones orientadas a brindarles asistencia crediticia.

El proyecto contempla la sensibilización y capacitación de PyMEs y entidades financieras, en forma gratuita, con relación a la responsabilidad social empresarial y la implementación de ésta a menos de 50% de su costo ya que el programa financia la contraparte.

## **¿Podría detallarnos los objetivos del Programa?**

Tomar conciencia de que el daño ambiental es minimizable y orientar a la PyME para que proceda en consecuencia, apoyarla en el acceso a tecnologías amigables, acompañarla en el desarrollo de procesos industriales compatibles con el buen uso de los recursos naturales, alentarlos a sumarse a programas de "producción limpia". O-





rientarlos en el conocimiento de las normas vigentes en la materia y en la adecuación a ellas, evitando así la exposición a posibles sanciones administrativas o judiciales. De esta forma, se minimizan los perjuicios económicos causados por sanciones y/o clausuras de establecimientos. Facilitar el acceso al préstamo bancario (o los avales que lo originan) ya que una empresa sancionada judicialmente acrecienta el "riesgo", dañando su reputación como sujeto de crédito. Elevar la calidad del valor agregado, conforme a la aplicación de tecnologías limpias, innovaciones no agresivas respecto al medio ambiente y producción compatible con el equilibrio ecológico.

El Programa comprende tres tipos de acciones a cumplimentar: sensibilización, capacitación, y asistencia técnica.

### ***El cuidado del medioambiente toma día a día más preponderancia***

Hacemos mucho foco en la problemática ambiental porque tiene fuertes implicancias sociales y legales. Si logramos que las empresas tengan un rol proactivo en el tema ambiental estaremos ayudando a que estén dentro de los marcos legales vigentes y acompañando las expectativas de la comunidad tanto interna como vecina.

Hoy en día una empresa, sobre todas las de la cuenca Matanza Riachuelo, que están sujetas a más requerimientos, tienen la posibilidad que los clausuren, que tengan problemas con la comunidad, y esos temas inciden en el repago de un crédito y un aval. Entonces no se puede tomar a la ligera.

La comunidad se mueve en la actualidad fundamentalmente con la percepción, esto significa que ante alguna señal de posible daño ambiental o consecuencias sobre su salud por el accionar de una empresa, se moviliza y exige información entonces, si esa empresa ha adoptado una actitud proactiva, si ingresa en un programa de responsabilidad social, seguramente va a tener respuesta satisfactoria y ahuyenta todo tipo de especulación respecto a su actuación.

Para ganar mercados, hoy la PyME ya no puede pensar sólo en la calidad del producto o los servicios que ofrece. Su desempeño ambiental y social también influye sobre la decisión de compra por parte de los consumidores.

Para fortalecer este desempeño está diseñado el Programa FGD/ FOMIN.

El ahorro de agua y energía; la gestión integral de residuos; la reformulación o rediseño de productos, la adecuación de procesos; el cumplimiento

legal u otros factores medioambientales positivos, agregan valor y utilidades, productividad. Por ende, competitividad ante los mercados local e internacional.

### ***¿Cómo es la operatoria para las PyMEs?***

Garantizar SGR tiene un departamento ambiental que analiza los proyectos que requieren aval en relación a sus fases ambiental y social, porque no basta que una empresa tenga un buen desempeño económico, que es lo que le interesa a cualquier banco para saber si se le va a repagar el crédito, en este caso se evalúan otros desempeños que hacen a la buena salud de la empresa y sus proyectos futuros.

Es importante destacar que ningún aval que fue solicitado a Garantizar SGR fue negado por temas ambientales y sociales y sí se puede decir que muchas empresas se pusieron en orden a raíz de este requerimiento. Garantizar no es policía de nadie pero asegurarse de la buena conducta hacia los recursos y la gente, es una muy buena garantía

La Fundación Garantizar el Desarrollo es una institución que nace de la mano de Garantizar SGR y que en la actualidad integra también a Fogaba. La



Fundación es el brazo ejecutor de las políticas ambiental y social de las dos entidades.

Una vez que logramos la concientización de los empresarios PyME en la importancia de atender la problemática social ambiental hay una segunda etapa del proyecto por el cual la empresa puede recibir un consultor entrenado, si así lo solicita, para ayudarla a implementar RSE. Además, la Secretaría PYME, tanto a nivel provincial como nacional, cuenta con una serie de subsidios que pueden llegar a disminuir sustancialmente la parte del aporte que les corresponde y lograr una implementación de RSE casi por el 10% del costo de mercado

#### **¿Y las empresas grandes pueden tener acceso al Programa?**

Otra meta que tenemos es hablar con las empresas grandes aunque no son precisamente el objeto de la Fundación ni del Programa. Si bien muchas de ellas trabajan en responsabilidad social y ambiental, desde la Fundación Garantizar podemos brindar capacitación gratuita, a sus proveedores, a las cadenas de valor, para que acompañe los programas de su cliente y favorezca la mejora continua. La Responsabilidad

Social y Ambiental tiene un punto de largada pero no de llegada, no se detiene nunca, siempre hay algo más para mejorar. La idea es que si la empresa grande ya se ha adentrado en esta temática, se logre internalizar culturalmente en su cadena de valor

#### **¿Qué acciones han realizado con el sector financiero?**

El nuestro es el único proyecto que está apuntando a las entidades financieras, hay muchos que apuntan a las PyMEs, nosotros también, pero en entidades financieras somos pioneros.

Recientemente hicimos una reunión con miembros de la Asociación de Bancos Públicos y Privados de la República Argentina (ABAPPRA) en donde explicamos las tendencias internacionales y la forma de entrenamiento que requerirían los oficiales de crédito para evaluar correctamente la situación ambiental y social de las empresas. Hoy en día muy pocos bancos lo hacen. Los más proactivos en relación a la responsabilidad social son Banco Galicia –tienen una página Web muy interesante, Galicia Sustentable-, Banco Itaú, Banco Patagonia, el HSBC para dar algunos ejemplos. En general es una decisión corporativa que tiene un com-

ponente local asociado. Nuestra idea es poder volcar estos conocimientos a la comunidad financiera argentina tanto de la banca privada como pública y hacerles comprender que esto no es un obstáculo sino un reaseguro para los bancos, la empresa, la población y los recursos naturales.

#### **¿Es el Banco Central un vehículo para canalizar esta información?**

Si, definitivamente este proceso con los bancos locales debe ser acompañado por el Banco Central. Si bien no estamos propiciando que emitan una normativa específica, simplemente si el Banco Central se alinea con un proyecto de este tipo, acompaña en todo lo que sea capacitaciones a las entidades financieras, hay un mensaje. No debemos perder de vista que esta es una tendencia internacional y que tanto el Banco Interamericano de Desarrollo como el Banco Mundial y sus corporaciones respectivas (que apoyan inversiones privadas en el país) exigen el cumplimiento de salvaguardas en materia ambiental y social en forma insoslayable para financiar cualquier tipo de proyecto. ■

**Gas Natural Argentina apoya la campaña digital  
en las redes sociales**

# Viví sin monóxido

Cuidándonos entre todos, podemos ganarle

**Te invitamos a sumarte a la campaña digital  
educativa sobre "Monóxido de Carbono" que se lleva  
a cabo durante los meses de invierno en las Web 2.0:  
*Facebook, Twitter y Youtube.***

La campaña educativa de comunicación digital "Viví sin Monóxido" bajo el slogan "cuidándonos entre todos, podemos ganarle", está destinada a brindar información que contribuya a un mejor conocimiento de los peligros y de las recomendaciones para disminuir los riesgos por monóxido de carbono.



La campaña la puedes seguir en:

[www.vivisinmonoxido.com](http://www.vivisinmonoxido.com)

[www.facebook.com/vivisinmonoxido](http://www.facebook.com/vivisinmonoxido)

[www.twitter.com/vivisinmonoxido](http://www.twitter.com/vivisinmonoxido)

[www.youtube.com/vivisinmonoxido](http://www.youtube.com/vivisinmonoxido)



  
**gasNatural**  
Argentina

# ACUERDO OPDS/UIPBA PARA EL CUIDADO DEL MEDIO AMBIENTE

*El Titular del Organismo Provincial para el Desarrollo Sostenible (OPDS) José Molina y el Presidente de la Unión Industrial de la Provincia de Buenos Aires (UIPBA), Osvaldo Rial, suscribieron un acuerdo para el desarrollo y fomento de las actividades productivas, a partir de la interacción del sector público-privado, enmarcado en la responsabilidad de los entes públicos en la gestión de las temáticas referidas y la responsabilidad de las asociaciones gremiales empresariales basada en los principios de la responsabilidad social empresarial.*

Entre los objetivos principales de este acuerdo se encuentran el intercambio de experiencias y conocimientos, la realización de acciones conjuntas y complementarias, con la finalidad de lograr el desarrollo sostenible y la recuperación y saneamiento de los recursos naturales de la provincia de Buenos Aires.

Además se acordó coordinar esfuerzos técnicos y profesionales para la capacitación y agilización de actuaciones ante el OPDS, como así también apoyar y coordinar acciones para mejorar y aumentar la producción y la industria a fin de contribuir a asegurar el abastecimiento, una mayor productividad y un mejor nivel de vida de la población.

El OPDS, fue creado en función de lo que determina el art. 31 de la ley de Ministerios N° 13.757 a fin de que ejerza la autoridad de aplicación en materia ambiental en el ámbito de la Provincia de Buenos Aires, como entidad autárquica de derecho público en la órbita del Ministerio de Jefatura de Gabinete y Gobierno.

En especial, le compete:

1. Planificar, formular, proyectar, fiscalizar, ejecutar la política ambiental, y



preservar los recursos naturales; ejerciendo el poder de policía, y, fiscalizando todo tipo de efluentes, sin perjuicio de las competencias asignadas a otros organismos.

2. Planificar y coordinar con los organismos competentes, la ejecución de programas de educación y política ambiental destinada a mejorar y preservar la calidad ambiental, participando en la ejecución de la misma a través de la suscripción de convenios con otros organismos públicos y/o privados, municipales, provinciales, nacionales, e internacionales.



3. Intervenir en la conservación, protección y recuperación de reservas, áreas protegidas, y bosques, de los recursos naturales y de la fauna silvestre, del uso racional y recuperación de suelos, de protección y preservación de la biodiversidad, diseñando e implementando políticas a esos fines.

4. Desarrollar acciones tendientes a diversificar la matriz energética provincial a través de las energías generadas por medio de fuentes renovables, alternativas o no fósiles.

5. Promover la investigación y el uso de fuentes alternativas de energía, y de



sarrollar políticas orientadas a la sustentabilidad y eficiencia energética en el sector público y privado como prevención del cambio climático; y acciones tendientes a la promoción y la instalación de unidades de generación energética a partir de fuentes renovables o no fósiles tendientes a disminuir las emisiones de gases de efecto invernadero.

**6.** Ejecutar las acciones conducentes a la fiscalización de todos los elementos que puedan ser causa de contaminación del aire, agua, suelo y, en general, todo lo que pudiere afectar el ambiente e intervenir en los procedimientos para la determinación del impacto ambiental.

**7.** Fiscalizar, en el ámbito de su competencia, a los organismos que tengan a su cargo aspectos de la ejecución de la política ambiental que fije el Poder Ejecutivo.



José Molina (OPDS) y Osvaldo Rial (UIPBA)

**8.** Intervenir en los procedimientos de prevención, determinación, evaluación y fiscalización en materia de residuos, sin perjuicio de los lineamientos que establecen las Leyes 11.347, 11.720, 13.592, de las obligaciones que en ellas se establecen para los Municipios y del Decreto-Ley 9.111/78.

**9.** Elaborar y ejecutar programas sobre el ecosistema del Delta Bonaerense y de las demás cuencas del territorio de la provincia de Buenos Aires, en coordinación con otros organismos competentes en la materia. ■

# LOS 75 AÑOS DEL IRAM

**El IRAM con 75 años es una institución técnica e independiente, no gubernamental, que representa a todos los actores nacionales: el sector económico, el consumidor, las organizaciones estatales, científicas y educativas. En el tema medioambiental el servicio de certificación de la norma ISO 14001 brindado por IRAM permite a las empresas demostrar su compromiso y mejorar sus prácticas a favor del cuidado del ambiente. Dialogamos con Enrique Romero, Presidente de la Entidad.**

**¿Cómo es la organización de IRAM, quiénes lo integran, quiénes fijan sus objetivos, cómo se actualizan?**

IRAM es una institución técnica e independiente, no gubernamental, que representa a todos los actores nacionales: el sector económico, el consumidor, las organizaciones estatales, científicas y educativas.

En 1935 IRAM nació (este año se conmemoran sus 75 años) como un apoyo de los sectores económicos de un país en pleno crecimiento, ávido de normas para su organización y evolución.

Con el tiempo se sumaron nuevos objetivos entre los que podemos enunciar la búsqueda de la calidad en las distintas áreas, acciones que conllevan al crecimiento y la eficiencia y, por lo tanto, al desarrollo económico; el cuidado del consumidor; la innovación tecnológica, y el acceso a nuevos mercados de los productos y argentinos.

**IRAM es una organización que ha logrado mucho prestigio en la Argentina. ¿Cuáles cree que han sido las fortalezas del Instituto que lo ha llevado a ocupar ese lugar?**

Históricamente IRAM fue reconocido por sucesivas legislaciones como el organismo de referencia de la normalización nacional.

En la actualidad es difícil hablar de hitos particulares, dado que vivimos un periodo de intensas y veloces transformaciones globales. Hoy están en juego factores sensibles como el medio ambiente, los recursos naturales, e incluso las fuentes de alimento, IRAM esta relacionado con todos y cada uno de ellos.

Posiblemente la capacidad de reacción a la evolución tecnológica mundial



represente nuestra virtud, y esto lo logramos con nuestro principal capital que son las personas que componen a nuestro Instituto. Hemos sido y somos impulsores de las organizaciones argentinas y les transmitimos herramientas innovadoras basadas en la calidad. El compromiso de nuestros profesionales es fundamental para promover el sector privado y público argentino.

**¿Cómo se dividen las unidades de negocios de IRAM y en qué rubro se encuentra más fuerte?**

IRAM se organiza en tres direcciones operativas con objetivos diferentes pero complementarios. La Dirección de Normalización genera las normas argentinas (lleva publicadas más de 8.000). IRAM lidera 350 comités técnicos de todo el país donde canaliza las propuestas de los diferentes sectores de la vida social y económica. Esto tam-

bién permite fijar la posición común argentina ante los organismos internacionales de normalización.

Por su parte, la Dirección de Certificación brinda las herramientas para que las organizaciones demuestren de forma independiente el cumplimiento de las normas. En términos económicos la certificación de productos y servicios, así como procesos, personas y sistemas de gestión, aumenta la calidad y fortalece la posición de las empresas argentinas y les da la posibilidad de acceder a los mercados externos. Básicamente la certificación es una prueba de que las empresas cumplen con los requisitos de calidad exigidos por los mercados más importantes.

La Dirección de Divulgación y Formación capacita recursos humanos dentro de un amplio espectro. Nuestra me-

Metodología y la calidad de nuestros docentes catapultaron a IRAM a una posición de prestigio y excelencia en el campo de la formación. Mediante su Centro de documentación IRAM ofrece 250.000 normas nacionales e internacionales.

### **¿Cuántas empresas por mes y por año son auditadas por IRAM?**

Esta es la distribución anual del mercado de certificación de productos y servicios:

1800 empresas relacionadas con Sistemas de Gestión de calidad, Sistemas de Gestión Medioambiental, Servicios de salud, y Seguridad ocupacional.

1500 empresas distribuidas en los distintos sectores (en este orden de importancia):

1 Eléctrico-electrónico

2 Mecánica y Metalúrgica (Aceros. Fabricación, recarga y mantenimiento de matafuegos)

3 Servicios y Bienes de Consumo. (Elementos de protección personal. Materiales de construcción. Papel. Madera. Juegos y juguetes.)

4 Gas (Artefactos, piezas e insumos para uso doméstico)

200 empresas del sector Agro-alimentos

La tendencia actual marca el aumento de certificación de Sistemas de Gestión y Agro-Alimentos.

### **¿IRAM Integra alguna red internacional de procesos y marcas? ¿Cuáles son?**

La marca IRAM de Conformidad fue el primer sistema de certificación de productos en Argentina y Latinoamérica. En otro orden IRAM fue el primer organismo acreditado por el Organismo Argentino de Acreditación (O.A.A.).

IRAM es el único representante internacional ante la Asociación MERCOSUR de Normalización (AMN), la Comisión Panamericana de Normas Técnicas (COPANT), la Organización Internacional para la Normalización (ISO), y la Comisión Electrotécnica Internacional (IEC), en conjunto con la Asociación Electrotécnica Argentina (AEA).

Otra de las actividades de IRAM está reflejada en su representación de la Argentina en la Red de Certificación Internacional (IQNet) y en el Esquema inter-

nacional para la certificación de equipamiento electrotécnico y componentes eléctricos (IECEE CB Scheme).

Su actividad en el seno de estos organismos supera la labor de aprobación



de resoluciones técnicas, ya que como integrante permanente de sus comisiones y grupos de trabajo, IRAM incide en las decisiones fundamentales de los esquemas mencionados.



### **¿Cuáles son las acciones que IRAM desarrolla para ayudar a las empresas en materia medioambiental? ¿Cuánto ha crecido la actividad de IRAM vinculada a temas medio ambientales?**

Por medio de sus comités de estudio dedicados al ambiente, IRAM coordina



normas ambientales que son implementadas por diferentes organizaciones del ámbito público o privado.

A través de la capacitación colabora para que la comunidad en general y el personal de las organizaciones tomen conciencia de la problemática ambiental global y nacional.

El servicio de certificación de la norma ISO 14001 brindado por IRAM permite a las empresas demostrar su compromiso ambiental y mejorar sus prácticas a favor del cuidado del ambiente.

Trabajamos con organismos de estudio vinculados a la problemática ambiental, representados entre otros por el Comité Estratégico Ambiental, Subcomité de Gestión Ambiental, Subcomité de Calidad Ambiental, Grupo de Trabajo de Huella de Carbono, Comisión Calidad de Aire, Comisión Calidad de Agua, Comisión Calidad de Suelo.

IRAM posee un Sistema de Gestión Ambiental interno, certificado por la asociación española de normalización y certificación, AENOR, para gestionar adecuadamente sus aspectos ambientales más significativos. Por ejemplo para aquellos desechos provenientes del área de Tecnología de la Información, IT, se contrató un proveedor específico para la gestión de e-scrap (uso sustentable de aparatos eléctricos y electrónicos).

En una perspectiva global IRAM está adherido voluntariamente al Pacto Global de Naciones Unidas y puntualmente participa en un programa de educación ambiental con escuelas públicas primarias en la ciudad de San Nicolás, Provincia de Buenos Aires.

### **¿Cómo llega usted a ocupar la presidencia de IRAM?**

La elección de la Presidencia del IRAM se realiza a través de una lista de candidatos que propone la Mesa Directiva. Esta Lista se eleva al Consejo Directivo y una vez aprobada esta se somete a consideración de los socios en la Asamblea General, conforme lo establece el Estatuto. ■

ROBERTO ELISSAMBURU

# SOLVAY INDUPA

***“El desarrollo sustentable es para Solvay Indupa una premisa fundamental y volcamos todos los recursos, tanto humanos, como tecnológicos, a cuidar el medioambiente”, dice, Roberto Elissamburu, Gerente de RR.HH. y RR.II.***

***Los establecimientos industriales que produzcan distintos tipos de efluentes, están considerados potenciales agentes contaminantes. Esta circunstancia obliga a tomar recaudos a fin de evitar su exposición y vulnerabilidad, lo cual solo se puede lograr a través de la implementación de programas de responsabilidad social ambiental. ¿Cómo interpreta el tema Solvay Indupa?***

El valor ambiental es uno de los tres pilares de nuestra responsabilidad social. Y para generarlo estamos convencidos que hay que apostar a la innovación y al desarrollo de nuevos productos y procedimientos.

Por un lado, cumplimos el Programa de Cuidado Responsable, que es aplicado por la industria química internacional y tiene como principios la prevención de la contaminación y el ahorro de recursos, así como también la seguridad del personal, de las instala-

ciones, la protección de la salud, la tutela del producto y la comunicación.

Asimismo, al considerar que el desarrollo sustentable es para la compañía una premisa fundamental volcamos todos los recursos, tanto humanos, como tecnológicos, al cuidar el medioambiente. Ésta es una tarea continua. Por supuesto, también desarrollamos programas y proyectos puntuales, pero el cuidado del medio ambiente debe trabajarse en el día a día, sin dejar detalle librado al azar.

Por último, todos los estudios y desarrollos tecnológicos que realizamos en Solvay están orientados a los avances ambientales, a través de la adopción de tecnologías ambientalmente más limpias y seguras, la reutilización y reciclado de aguas y efluentes, la reducción al mínimo de residuos y emisiones, y la reducción del consumo de recursos naturales y materias primas no renovables.



***¿Cómo se refleja ese compromiso y la manera en que lleva adelante su negocio en relación con la comunidad en la que está asentada la empresa?***

Desde Solvay Indupa buscamos contribuir con un aporte sincero y real dentro de la comunidad en la que operamos.

No podemos olvidarnos que la industria forma parte de la sociedad, y por lo tanto es nuestra responsabilidad atender el tema ambiental, que es esencial para el futuro de la humanidad.

Ser un buen ciudadano, junto a tener una buena rentabilidad, es lo que nos permitirá extendernos en el tiempo.

Solvay Indupa es una de las empresas del Grupo Solvay, grupo internacional con sede en Bruselas y una de las petroquímicas más importantes de la región MERCOSUR. Sus productos principales son PVC (Policloruro de Vinilo) y Soda Cáustica. Cuenta con oficinas en Buenos Aires - Argentina y San Pablo - Brasil y dos complejos industriales: uno ubicado en Bahía Blanca, Argentina y otro en Santo André, San Pablo, Brasil. ■



Su Pyme también  
puede recibir  
el financiamiento  
que necesita para  
empezar a crecer.



[www.fogaba.com](http://www.fogaba.com)

EDUARDO KRONBERG

TOYOTA ARGENTINA



***“El compromiso con la sociedad y el ambiente es un tema prioritario para la compañía, incluso mucho antes de que se acuñara el término Responsabilidad Social”, dice Eduardo Kronberg, Gerente de Relaciones Públicas, Responsabilidad Social y Comunidad de Toyota Argentina.***

**¿Cuál es la política de Toyota Argentina en materia de Responsabilidad Social ambiental?**

Toyota Argentina, inspirada en los Principios Guía de su casa matriz, cuenta con una Política Ambiental desde los inicios de sus operaciones en el país en 1997, certificando a principios de 1999 su Sistema de Gestión Ambiental bajo la Norma ISO 14001.

El compromiso con la sociedad y el ambiente es un tema prioritario para la compañía, incluso mucho antes de que se acuñara el término Responsabilidad Social. Para Toyota, no sólo es importante fabricar vehículos de calidad, sino hacerlo con los más altos estándares de seguridad, cuidado del medio ambiente, los costos y los recursos humanos. Todos ellos necesarios para lograr un crecimiento sustentable en la sociedad.

De manera complementaria Toyota Argentina estableció en el año 2009 su Política de Responsabilidad Social Empresarial, que tiene como objetivo “crear una sociedad próspera y alcanzar el desarrollo sustentable”, a través de acciones que contribuyan a un desarrollo sostenible y armonioso para la sociedad así como para el planeta.

**¿Cómo se refleja ese compromiso y la manera en que lo llevan adelante?**

Nuestro objetivo central es aplicar medidas proactivas para reducir el impacto ambiental de los vehículos a lo largo de su ciclo de vida: desarrollo, producción, mantenimiento y disposición final de los residuos. Para ello, Toyota trabaja en base a Planes de Acción Quinquenales (actualmente finalizando



el 2006-2010) en los que se establecen objetivos en materia de consumo de energía, consumo de agua, generación de residuos y emisiones de VOC, fijando metas y objetivos para todas las áreas de acuerdo al Sistema de Gestión Ambiental de la empresa.

Con el propósito de que el cuidado del medio ambiente no se restrinja sólo a acciones internas en la compañía, Toyota extiende su compromiso con el ambiente sumando a los concesionarios y proveedores, trabajando junto a los empleados, sus familias y las comunidades locales en actividades de concientización y fomentando iniciativas que ayuden a preservar el entorno:

El programa Conciencia Ambiental en Escuelas Primarias, se desarrolla

desde el año 2004 en Zárate y Campana. Semillas de Cambio, por su parte, es un programa de educación ambiental para docentes de nivel secundario que busca fomentar la gestión sostenible a través de proyectos ambientales locales.

Como síntesis de su política de respeto del medio ambiente, Toyota fue la primera compañía en la industria automotriz en homologar la Tecnología Híbrida en la Argentina y a fines de 2009 presentó en el país el primer auto híbrido, el Toyota Prius.

Este ícono de la movilidad sustentable fue lanzado al mercado mundial en 1997 y ya lleva más de dos millones de unidades vendidas. Combina dos unidades propulsoras: un motor de combustión interna y un motor eléctrico que funcionan en forma complementaria optimizando las ventajas de cada uno. El resultado es un andar silencioso que brinda un máximo desempeño, con una extraordinaria economía de combustible, minimizando las emisiones de CO2. ■



# El Banco Galicia y la Gestión Ambiental

**B**anco Galicia sistematiza, a través de cuatro programas, las prácticas que fue impulsando e incorporando en los últimos años respecto al cuidado del ambiente. Así, logró articular un Sistema de Gestión Ambiental, que cuenta con cuatro programas cardinales, por el que se convirtió en la primera entidad financiera del país en obtener la ISO 140001.

## Programa de optimización de recursos

Para mejorar su desempeño ambiental, Banco Galicia optimizó el consumo de papel y otros materiales, impulsando buenas prácticas tanto en sus oficinas como en la cadena de abastecimiento.



**Reciclado de papel:** Se realizaron acciones para reforzar hábitos positivos relacionados con la generación de residuos.

**Disposición de cartuchos y tóner:** Devuelve estos residuos a sus proveedores, quienes efectúan la disposición final adecuada e informan al Banco el tratamiento aplicado a cada desecho.

**Disposición de residuos electrónicos:** Todos aquellos elementos electrónicos deteriorados son enviados a un proveedor que se ocupa de efectuar la correcta separación de los materiales desechables y de darles una disposición final adecuada.



**Eficiencia en el uso de recursos:** Se analiza la utilización de los insumos



de modo de identificar soluciones sustentables de abastecimiento.

**Programa de ahorro de energía, agua y gas natural.** Se avanzó en la optimización del desempeño ambiental de la Torre Corporativa con medidas que permiten

un uso más eficiente de la energía, el agua y el gas natural.

## Programa de gestión de riesgos ambientales indirectos

En línea con la adhesión a los Principios de Ecuador, Banco Galicia mantuvo el requerimiento de evaluar con criterios ambientales y sociales todos los proyectos de inversión que financia y que pertenecen a su cartera de clientes empresas.

Además, comenzó a ofrecer la Línea Medio Ambiente, destinada a financiar bienes de capital para la optimización, transformación o reconversión de procesos productivos para mejorar el desempeño ambiental de sus

clientes empresa. Esta línea cuenta con la aprobación de la Dirección de Instrumentos para el Desarrollo Sustentable de la Nación.

## Programa de concientización ambiental

Se desarrollan actividades de comunicación y educación, internas y externas, orientadas tanto a presentar las iniciativas de gestión ambiental del Banco como a generar conocimiento acerca de las acciones que se llevan adelante en la entidad y las mejores prácticas ambientales.

Todos estos programas son medidos sistemáticamente y evaluados a fin de generar nuevas oportunidades de mejoras para el Sistema de Gestión Ambiental.

Banco Galicia se propone, como desafío ambiental, trabajar para ampliar la medición de la huella de carbono del Banco en los tres alcances de la metodología The Greenhouse Gas Protocol Initiative, desarrollada por instituciones globales relacionadas con la promoción del desarrollo sustentable. ■



# HERBERT PROCK

## VOLKSWAGEN ARGENTINA

***“La empresa asume la responsabilidad por la mejora continua de la compatibilidad ambiental tanto para sus productos y procesos como para la disminución en la explotación de los recursos naturales desde puntos de vista económicos y ambientales” expresa Herbert Prock, Gerente de Asuntos Sociales de Volkswagen Argentina.***

### **¿Cuál es la política de Volkswagen Argentina en materia de responsabilidad social ambiental?**

La empresa asume la responsabilidad por la mejora continua de la compatibilidad ambiental tanto para sus productos y procesos como para la disminución en la explotación de los recursos naturales desde puntos de vista económicos y ambientales. Por tales motivos, implementamos en todo el mundo, tecnologías avanzadas y ambientalmente eficientes y las transmitimos para ser aplicadas en todo el ciclo de vida de nuestros productos.

En nuestros centros industriales, cooperamos con las autoridades para delinear un desarrollo social ecológico positivo y duradero. Tanto en nuestro Centro Industrial Pacheco, como en el Centro Industrial Córdoba, realizamos acciones orientadas a la reducción del uso de energía eléctrica y de gas natural. Además, realizamos actividades de tratamiento de residuos líquidos y sólidos para reducir el impacto de los mismos en el medio ambiente y la comunidad.

En resumen, la política de Volkswagen Argentina es actuar desde un enfoque preventivo ante los retos medioambientales, adoptar iniciativas que contribuyan a promover una mayor responsabilidad ambiental y diseñar sistemas y mecanismos de producción que causen el menor impacto posible sobre el medio ambiente y la comunidad. Consideramos que ser socialmente responsables en relación al medio ambiente es contribuir al desarrollo social de la región a través de la preservación de la misma.



### **¿Cómo se refleja el compromiso y la manera en que lo llevan adelante?**

Ambos centros industriales en la Argentina, Pacheco y Córdoba, están certificados bajo la norma ISO 14000, lo que asegura la revisión periódica de los objetivos y programas ambientales para el desarrollo de una mejora continua y sustentable. Y a fin de transformar nuestra política medioambiental en hechos concretos, hemos desarrollado diferentes programas y acciones: Reducción de los consumos de agua, aceites y carga térmica, reducción de emisiones de gases en procesos productivos, implementación de programas de reciclado de papel, latas de aluminio, baterías y pilas en desuso, mante-

nimiento de una laguna artificial colectora de agua de lluvias. En consonancia con lo descrito, se han llevado a cabo convenios con distintas instituciones educativas de enseñanza media y superior a fin de capacitar y promover la conciencia ecológica en alumnos y docentes de las provincias de Córdoba y Buenos Aires.

Capacitación y concientización de los empleados en temas ambientales: Manejo de materiales peligrosos (focalizado); difusión de ahorro de recursos (energía / agua); difusión de segregación residual (reciclables, sólidos urbanos, especiales, pilas); difusión de tratamiento de efluentes líquidos; recolección selectiva de residuos. En todas las instalaciones de nuestros Centros Industriales se dispusieron los elementos necesarios para la adecuada segregación. La recolección selectiva y venta de estos residuos permitió la compra de insumos tales como: sondas, gasas, bolsas para sangre, insumos cardiológicos, medicamentos y otros productos. Este sistema posibilita colaborar con el Hospital Infantil Córdoba y el Hospital Garrañán; visitas a la Planta en ambos centros. Destinadas especialmente a colegios secundarios, universidades, proveedores y empresas, el programa tiene como finalidad instruir sobre el mundo VW y las actividades de nuestra Planta en general y, particularmente, sobre nuestra política de preservación y cuidado del medio ambiente. ■



búho crédito



búho débito

# TARJETAS RECANCHERAS

0810-999-4476  
www.hipotecario.com.ar

 BANCO  
**Hipotecario**  
creador de dueños

# MASTELLONE HNOS.

***A lo largo de la historia, Mastellone Hnos, ha asumido el compromiso de proceder con responsabilidad, fomentando la creación de proyectos o programas que puedan generar conciencia socio-ambiental y, consecuentemente, aportando la mejora en la calidad de vida de la comunidad en su conjunto.***

Nuestra compañía es consciente de la relación entre el ambiente y el desarrollo de las actividades productivas y es por ello que todas las actividades que se desarrollan dentro de la empresa reflejan el respeto por el medio ambiente, adoptando prácticas sustentables como parte de nuestra filosofía corporativa y comprometiéndonos con dichos lineamientos, para

continuar acentuando día a día las bases de una gestión ambiental. A lo largo de la historia, Mastellone Hnos, ha asumido el compromiso de proceder con responsabilidad, fomentando la creación de proyectos o programas que puedan generar conciencia socio-ambiental; y consecuentemente aportando la mejora en la calidad de vida de la comunidad en su conjunto.

Las bases de nuestro compromiso ambiental se pueden ver reflejadas en diferentes ejes que muestran las distintas iniciativas que llevamos a cabo dentro de la empresa. En principio, los residuos sólidos son clasificados "in situ" por todos nuestros empleados en función de sus características, con el fin de incrementar su propia conciencia ambiental y posibilitar un mayor reciclado o reutilización de los residuos generados. Como es sabido, los recursos hídricos son los insumos de mayor relevancia para La Serenísima, dado que están vinculados al proceso de pasteurización y lavado de equipos. Es por



este motivo que es tan importante el control y la eficiencia de su uso.

Constantemente realizamos controles de los niveles estáticos y dinámicos que, junto a los análisis físico-químicos, aseguran la conservación de este importante recurso. Además, con la colocación de caudalímetros en los pozos de extracción y en los sectores de producción, podemos controlar la racionalización de su extracción y la racionalización en su uso. Anualmente se dan charlas sobre los distintos indicadores ambientales, entre los cuales se incluyen los de uso de agua recuperada y/o reciclada. En línea con esta política, la empresa posee, en casi todas sus plantas industriales, sistemas biológicos constituidos por lagunas de estabilización para el tratamiento de efluentes líquidos, que han demostrado ser adecuados para las industrias lácteas, ya que las bacterias típicas degradan la materia orgánica, principal componente de estos efluentes.

El sistema de tratamiento de mayor envergadura está en el Complejo Industrial de General Rodríguez. Se trata de un sistema conformado por nueve lagunas de tratamiento que forman un espejo de agua de 27 hectáreas y un volumen total de 508.000 m<sup>3</sup>. El sistema cuenta con barreras forestales de distintas alturas, compuestas por unos 70 mil árboles: pulmones naturales que actúan como cortina frente al viento

e impiden la formación del oleaje. Además cada planta industrial de La Serenísima, lleva adelante un plan de monitoreo sobre las emisiones a la atmósfera que realizan nuestras calderas, las cuales generalmente funcionan en forma discontinua, con el propósito de calentar el agua para el lavado de los equipos. Durante el 2006, en la Planta Central, se incorporó un nuevo generador de vapor cuya tecnología disminuye el consumo de combustible, la temperatura de los gases en chimenea y la formación de NOx. Además, la compañía asegura que los niveles de ruidos generados por el desarrollo de nuestra actividad industrial, no sean molestos para la comunidad vecina, cumpliendo con un estricto control según lo establecido por la Norma IRAM 4062: 2001.

Por último, brinda permanente capacitación a todo el personal con el fin de incrementar la conciencia ambiental. ■



TU PROVINCIA  
TU BANCO  
TU CASA

Si percibís tus haberes a través del Banco Provincia, llegar a la casa propia es más fácil.

- Plazo: hasta 20 años
- La mejor tasa
- Financiación: hasta el 75%
- Hasta \$300.000

 **Banco  
Provincia**  
Un experto de tu lado

**Buenos Aires**  
LA PROVINCIA

[www.bancoprovincia.com.ar](http://www.bancoprovincia.com.ar)  
0810-22-BAPRO (22776)

Costo Financiero Total (CFT) Efectivo Anual 16,49%; Costo Financiero Total (CFT) Nominal Anual: 15,36%, incluye interés, comisión de acuerdo, gastos administrativos mensuales, seguro de incendio anual y seguro de vida mensual; Tasa Nominal Anual Vencida: 12,5% TNAV variable (Agosto 2010: 13,18%); Tasa Efectiva Anual Vencida: 14,01% TEAV, calculado para un crédito de \$40.000 a 20 años. Exclusivamente para compra de vivienda única, familiar y de ocupación permanente en el ámbito de la Ciudad de Buenos Aires y Provincia de Buenos Aires. Financiación de hasta el 75% del menor valor entre precio de compra y tasación. Monto máximo a otorgar \$300.000. Vigencia desde 1º/08/2010 Sujeto a evaluación crediticia del Banco. Banco de la Provincia de Buenos Aires. CUIT 33-99924210-9. San Martín 137 CABA. [www.bancoprovincia.com.ar](http://www.bancoprovincia.com.ar)

# MILAGRO MEDRANO

## BANCO MACRO

***“En Banco Macro queremos desarrollar nuestro negocio bancario buscando preservar en todo lo posible el impacto al medio ambiente”, señala Milagro Medrano, Gerente de Relaciones Institucionales de la entidad.***

### **¿Cuál es la política de Banco Macro en materia de Responsabilidad Social Ambiental?**

En Banco Macro queremos desarrollar nuestro negocio bancario buscando preservar en todo lo posible el impacto al medio ambiente. Para esto, involucramos a clientes y a toda nuestra cadena de valor para que también apuesten por iniciativas que lo protejan, conserven y recuperen.

Enmarcamos nuestras acciones ambientales a través del concepto de las 3 R's: Reducir, Reutilizar y Reciclar. Nos enfocamos en el uso sustentable de los recursos, buscando optimizar el consumo de energía, de agua y papel proveniente de fuentes renovables y no renovables, y promovemos el uso de tecnologías digitales que contribuyen a minimizar nuestro impacto ambiental.

Realizamos muchas acciones para reducir el consumo de energía en todas nuestras operaciones. También nuestras acciones se enfocan en tratar de reducir el consumo excesivo directo e indirecto de agua y de

papel, en este último caso, estandarizando el tamaño de papel utilizado por todos los edificios corporativos y sucursales del Banco que permite un ahorro del 30% de papel.

En Banco Macro somos conscientes de que manejamos información confidencial de clientes y documentación sensible. Por ello, diseñamos un programa de reciclado de papel y pet regional, dedicando un tiempo prudencial en el análisis de cada logística, en

la evaluación y control de la disposición final del papel y en la elección de las organizaciones aliadas.

A partir de 2009, nos sumamos al Programa de Reciclado de Papel y Pet a beneficio de la Fundación Hospital de Pediatría “Profesor Dr. Juan Garran. En Córdoba se recolectaron 5.852 Kg. de papel para beneficio de: Caritas, Cotelengo Don Orione, Hospital Infantil, Granja Mi Hogar y Querubines. En Tucumán diseñamos un programa de reciclado de papel junto a la Fundación León, para beneficio del Hospital Centro de Salud. En Santa Fe fueron reciclados y donados a Fundación HECA (Hospital de Emergencias Clemente Álvarez)



rez) 2.920 kilos de papel en 2009. En 2010 continuaremos extendiendo el programa a nuevas provincias: en Mendoza, junto a CONIN, y en la Región NOA, NEA y Sur, con la búsqueda de alianzas regionales para llevar a cabo el programa.

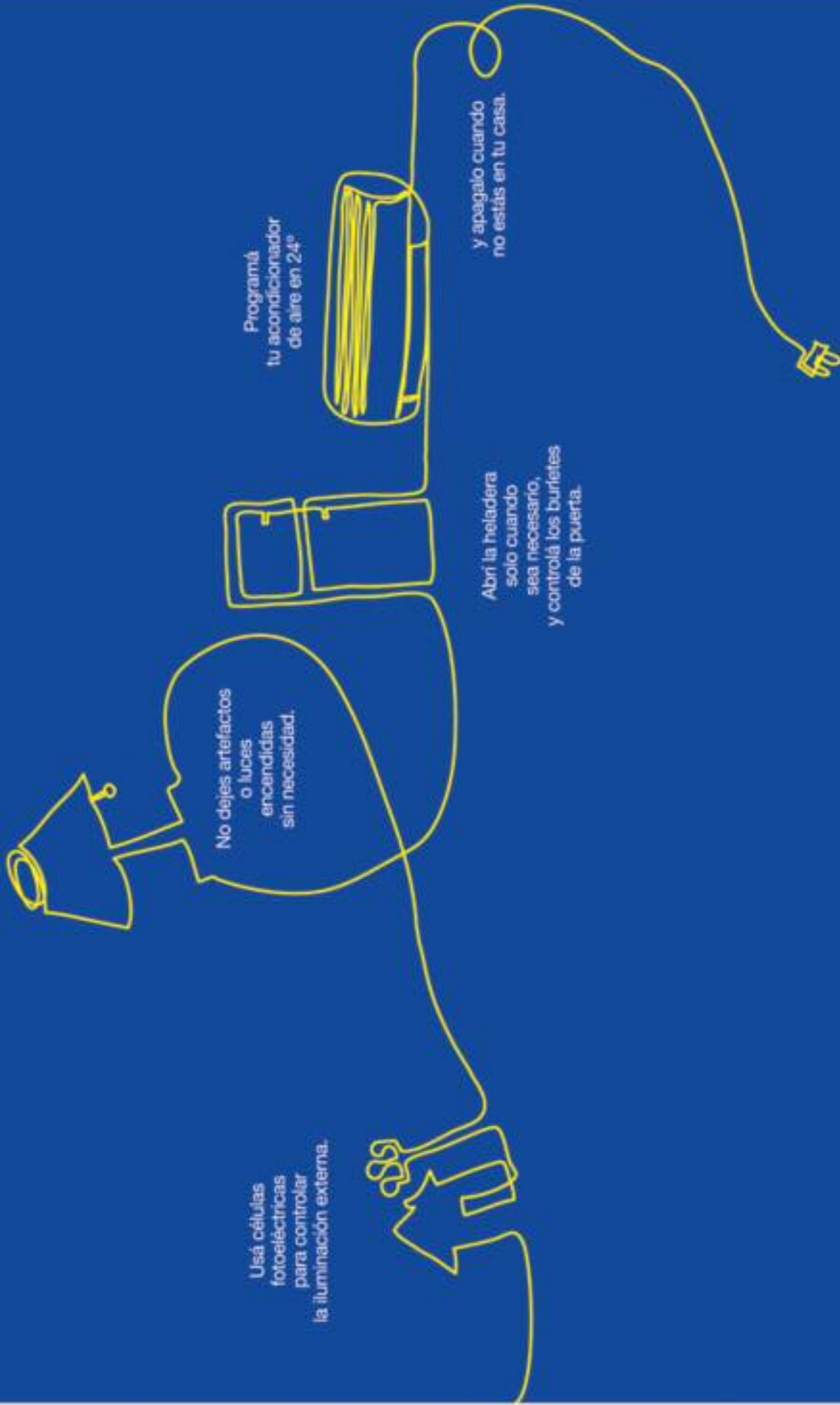
En Banco Macro también contamos con un procedimiento para la desafec-



ción de equipamiento informático, realizado a través de circuitos de donaciones y de descarte ecológico de chatarra electrónica (conjunto de residuos considerados peligrosos, provenientes de computadoras, teléfonos celulares, televisores y electrodomésticos en general, que han sido consumidos o descartados).

### **¿Qué programas tiene la entidad para la asistencia financiera de las grandes empresas y las PyMEs en esa materia?**

Desde el año 2008 el Banco Macro participa del Programa de Crédito para el desarrollo de la producción y empleo en la provincia de San Juan ( BID N 1798/OC-AR). A través de este programa buscamos apoyar, a través del crédito, el incremento de la capacidad productiva de las micro, pequeñas y medianas empresas que llevan a cabo proyectos en la provincia de San Juan. El programa incluye una cláusula especial sobre medioambiente, por medio de la cual se debe tener especial cuidado en observar que las operaciones financiadas no impliquen deterioro ambiental significativo. ■



Usar responsablemente la energía eléctrica cuida tu bolsillo y preserva el medio ambiente.

# EL BID Y EL SANEAMIENTO BASICO AMBIENTAL

**El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) desarrolla políticas de apoyo al saneamiento ambiental. El BID brinda su asistencia para la ejecución de nuevos sistemas, como la ampliación, rehabilitación y mejoramiento de los existentes, tanto con asesoramiento técnico como con apoyo financiero.**

## Objetivos

El objetivo de esta política es asegurar que la asistencia financiera y cooperación técnica que presta el Banco en el sector de saneamiento básico ambiental ayude eficazmente a los países miembros en sus esfuerzos para mejorar la salud y bienestar de sus habitantes. El Banco continuará apoyando tanto la ejecución de nuevos sistemas, como la ampliación, rehabilitación y mejoramiento de los actuales.

De acuerdo con este objetivo y tomando en cuenta la experiencia acumulada, el Banco provee colaboración a los países para ayudarles en sus esfuerzos para:

Llevar a cabo la planificación y programación de sus inversiones en saneamiento básico ambiental, en concordancia con sus prioridades y sus inversiones en otros sectores interrelacionados y de acuerdo con criterios socioeconómicos, técnicos y financieros;

Fortalecer la capacidad técnica, financiera, administrativa y operativa de las instituciones del sector de saneamiento básico ambiental;

Fomentar las actividades de educación sanitaria y de promoción comunitaria, como elementos básicos para el éxito de los programas de agua potable y alcantarillado, especialmente en las áreas rurales y las áreas urbanas marginales



Banco Interamericano de Desarrollo

Fortalecer sistemas permanentes que mejoren la identificación, selección, preparación y evaluación de proyectos, de acuerdo a normas generalmente aceptadas.

## Campos de Actividad

El Banco podrá dar financiamiento y/o cooperación técnica para proyectos de saneamiento básico ambiental, en:

1. Abastecimiento de agua potable, rural y urbano, que incluya produc-

ción, tratamiento, transmisión, distribución, y macro y micromedición.

2. Recolección, tratamiento y disposición de desagües sanitarios en las áreas urbanas y rurales. Se incluye la posibilidad de reuso de las aguas tratadas para fines de riego y recarga de acuíferos, así como la producción de energía por biodigestión.
3. Recolección y disposición de desagües pluviales urbanos.
4. Drenaje del área del proyecto cuando sea técnicamente recomendable para asegurar tanto la instalación como el adecuado funcionamiento de los sistemas de agua potable y alcantarillado.
5. Recolección, tratamiento y disposición de residuos sólidos urbanos; incluidas la posibilidad de generar subproductos para la agricultura y de recuperar materiales para la industria.
6. Descontaminación y prevención de la contaminación del suelo, de cuencas hidrográficas, de los cursos de agua y del aire.

La cooperación técnica se orientará hacia el fortalecimiento de las instituciones del sector Saneamiento Básico Ambiental y pondrá énfasis en: las actividades de operación y mantenimiento, promoción comunal, adiestramiento, administración y gerencia; la realización de planes y estudios sectoriales y,

la preparación de proyectos; evaluación de métodos para mejorar la preparación e implementación de nuevos proyectos; apoyar el esfuerzo de los países para adecuar su legislación y mejorar su desempeño operativo; la cooperación horizontal; el estudio de pérdidas y desperdicios con miras a la racionalización del uso del agua; la aplicación de tecnologías acordes con el grado de desarrollo; y proyectos de investigación

### Criterios de Evaluación

El criterio básico fundamental es la necesidad de contar con los beneficios derivados del saneamiento básico ambiental. La asistencia del Banco se ajustará a los lineamientos específicos siguientes:

En programas de expansión el Banco dará prioridad a aquellos proyectos que contemplen la rehabilitación y mejoramiento de los sistemas existentes a fin de racionalizar el uso de los servicios, asegurándose que las obras y equipos reciban un mantenimiento en concordancia con las normas establecidas en la política sobre Mantenimiento y Conservación de Obras Físicas y Equipos, (OP-707).

Para financiar la construcción de proyectos se requiere que exista una organización adecuada, con personal apto que asegure la operación y mante-



nimiento eficientes de los sistemas. Asimismo, el Banco estimulará el fortalecimiento de entidades nacionales capacitadas para prestar asesoramiento a otras instituciones del sector público en la identificación, formulación y ejecución de sus proyectos.

La participación de la comunidad y de diversos grupos de beneficiarios puede ser un factor crítico para el éxito de los proyectos del sector. Por consiguiente, en el diseño y dimensiona-

miento de los mismos, se determinará tanto el interés por el servicio como el grado de participación de los beneficiarios en las diferentes fases del proyecto, tales como: construcción, administración, operación y mantenimiento, contando para ello con la cooperación técnica del Banco.

Los niveles de servicio y cobertura deberán definirse en cada proyecto con base en la información socioeconómica de la comunidad a atender, así como en su capacidad financiera y administrativa. Se alentará el empleo de las tecnologías más apropiadas para aprovechar las capacidades nacionales, procurando el diseño de sistemas de fácil operación y mantenimiento.

Los proyectos de agua potable y alcantarillado deberán responder a criterios de selección adecuados en los cuales se tomen en cuenta, entre otros, los siguientes factores:

- a) su relación con los planes nacionales de desarrollo;
- b) mayores concentraciones de habitantes sin servicio;
- c) disponibilidad de fuentes de agua en cantidad y calidad adecuadas;
- d) problemas sanitarios que requieran urgente atención; y
- e) motivación de la comunidad hacia el uso racional de los servicios.

Debe asegurarse que, en forma paralela a la provisión de agua potable, e-



xista o (cont). se incluya alguna solución para la disposición de los desechos humanos mediante el empleo de tecnologías ajustadas a las condiciones de las situaciones específicas.

El sistema tarifario de los servicios se regirá por lo establecido en la política sobre Tarifas de Servicios Públicos (OP-708).

Los sistemas de agua y alcantarillado con servicio a domicilio que se financien, deberán incluir un plan adecuado de incorporación de usuarios. Deberá asegurarse la disponibilidad de recursos para cubrir el costo de:

- a) conexiones domiciliarias, como parte de las obras del proyecto;
- b) conexiones domiciliarias futuras; y,
- c) conexiones intradomiciliarias mínimas (lavatorio, inodoro y ducha), las cuales podrán ser financiadas por el Banco cuando esto sea pertinente.

En los proyectos de agua potable la fuente de abastecimiento debe ser confiable y su caudal de extracción determinado con base en registros y mediciones apropiados. A este respecto se prestará especial atención a la protección de las hoyas hidrográficas, en forma congruente con la política sobre Desarrollo Forestal (OP-723). En el caso de suministro subterráneo, los pozos deberán contar con estudios hidrogeológicos y caudal comprobado. Cuando se trate de aguas superficiales el tratamiento deberá estar de acuerdo con las características físicoquímicas del agua cruda. La calidad físicoquímica y bacteriológica del agua entregada al usuario debe responder a normas generalmente aceptadas. Se requerirán estu-



dios orientados hacia la reducción del nivel de agua no contabilizada, dándose preferencia al financiamiento de las obras y acciones resultantes de dichos estudios, como una forma racional y económica de extender el servicio a sectores con déficit y postergar cuando sea recomendable ampliaciones de capacidad.

En los proyectos de alcantarillado sanitario urbano se pondrá especial atención en los problemas de contaminación y posible reuso de los desagües, dentro del concepto general de uso más racional del recurso agua. Los desagües deben someterse al tratamiento adecuado para mantener las características mínimas de calidad bacteriológica del cuerpo de agua receptor; tales características estarán en función del uso de dicho cuerpo y de la legislación nacional sobre la materia. Dado el alto costo de los sistemas públicos de alcantarillado con arrastre hidráulico, en

las ciudades pequeñas y los barrios periféricos se fijará un nivel de servicio basado en la utilización de tecnologías de bajo costo y disposición "in situ", como una primera etapa de desarrollo del sistema. En las áreas rurales se alentará la disposición "in situ".

Los proyectos de residuos sólidos serán considerados por el Banco cuando respondan a necesidades urgentes de tipo ambiental relacionadas con la salud, existentes o previsibles. Especial atención se dará al empleo de métodos de tratamiento que generen subproductos que contribuyan a los beneficios económicos del proyecto

El apoyo del Banco a los proyectos de control de la contaminación del aire se ajustará a las normas de la política sobre Medio Ambiente (OP-703).

En los proyectos de desarrollo integrado, urbano o rural, los componentes de saneamiento básico ambiental deberán guardar compatibilidad con lo dispuesto en la presente política. El Banco procurará asegurarse de que los beneficios del saneamiento básico ambiental se extiendan adecuadamente a los grupos de bajos ingresos.

En los proyectos en que sea necesario adquirir derechos sobre terrenos, fuentes de agua, servidumbres, etc., se requerirá que se establezcan claramente los procedimientos para el efecto, a fin de asegurar que dichos derechos se adquieran antes de que se efectúe la convocatoria a licitación para las obras que se llevarán a cabo en dichos terrenos o antes de que se inicien las obras previstas, si las mismas se efectuaren por administración directa.■



# LOJACK

## Programa Huellas “Lo tuyo es tuyo, la responsabilidad es de todos”

A comienzos de 2009 LoJack decide generar una estructura propia a través de la cual generar acciones de vinculación social que permitan transmitir los valores de prevención y seguridad. Es así que bajo el concepto “Lo Tuyo es Tuyo, la Responsabilidad es de Todos” nace el programa Huellas. En conjunto con Chicos.net, LoJack desarrolla este programa a través del cual se acerca a las escuelas a fin de desarrollar talleres dirigidos a los alumnos de 1° y 2° año del secundario que permitan difundir prácticas de uso responsable de las nuevas tecnologías (TICs), construir en forma colectiva pautas de autocuidado y de convivencia en los entornos virtuales, colaborar con la toma de conciencia del grado de influencia y exposición en el que se encuentran los adolescentes cuando interactúan con las tecnologías, promoviendo sus buenos usos y promover la participación activa en entornos virtuales reforzando los conceptos difundidos en las aulas. ■



Enrique Vera Vionet  
Gerente de Marketing



## HERNÁN CASTIÑEIRA DE DIOS ABOGADO

CONSULTORÍA JURÍDICO EMPRESARIAL EN MERCOSUR Y ESPAÑA  
NEGOCIACIÓN Y MEDIACIÓN LABORAL, COMERCIAL Y EMPRESARIAL  
PROTECCIÓN DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL E INTELECTUAL

AV. BELGRANO 687 P. 8° OF. 33- C1092AAG - CIUDAD DE BUENOS AIRES, ARGENTINA  
EMAIL: HCDIOS@CIUDAD.COM.AR TELFAX (+54 11) 4334-4844 \* 4343-2706

# CODERE

## Informe anual

Codere Argentina, empresa de esparcimiento responsable, presentó el Informe de Responsabilidad Social Corporativa 2009. El informe publicado (IRSC 2009) es el primero en su tipo en todo el sector del Entretenimiento de la República Argentina.

De 78 páginas impresas en papel ecológico, el documento compila las principales dimensiones de análisis y datos de la gestión corporativa a nivel económico, social y ambiental en relación con las comunidades donde tiene presencia la compañía.

“El Informe es un indicador claro del nivel de profesionalismo de nuestro equipo y de la consolidación del modelo de gestión responsable que viene construyendo la compañía desde hace años”, sostuvo Beatrice Rangel, Presidente de Codere Argentina.

El documento no solamente es el primero en el sector del Entretenimiento, sino que también implica un compromiso con la ciudadanía en general y las

comunidades de la provincia de Buenos Aires, de cara al futuro.

Entre los acontecimientos destacados durante 2009, Codere Argentina consolidó el Programa de Juego Responsable y continuó desarrollando el Voluntariado Corporativo, además de la estricta aplicación de políticas corporativas internas sobre el control de proveedores y la mesa de contrataciones, entre otras medidas. Asimismo, se afianzó el Programa Jóvenes de Alto Potencial (JAP) como instancia de capacitación y detección de talentos de la compañía.

Por último, en línea con su compromiso medioambiental, el informe dispone de una versión digital para evitar la publicación de más copias. La misma puede consultarse en [www.codereargentina.com](http://www.codereargentina.com).

Codere Argentina cuenta con 23 años de presencia en el país y opera 14 salas de juego en la provincia de Bue-



nos Aires ubicadas en Mar del Plata, Lomas de Zamora, San Miguel, La Plata, Morón, Lanús, San Martín, San Justo, Lomas del Mirador y Ramos Mejía. Es inversor líder del sector con más de \$ 162 millones en el período 2010. Emplea a más de 4.200 personas en forma directa, ubicándose dentro del top 15 de empleadores del país y 5° del ranking de empresas de origen español en Argentina. Asimismo, cuenta con 11 programas de responsabilidad social vigentes en las comunidades de la provincia de Buenos Aires donde la compañía está presente.

## La Municipalidad de San Miguel y Codere Argentina inauguraron el nuevo Corredor Aeróbico

Codere Argentina, empresa de entretenimiento responsable, y la Municipalidad de San Miguel inauguraron el nuevo Corredor Aeróbico de la Ciudad. El Intendente de San Miguel, Joaquín De la Torre, y la Presidenta de Codere Argentina, Beatrice Rangel, estuvieron a cargo de la ceremonia. La renovación del corredor municipal comprende una senda asfaltada para bicicletas de tres kilómetros de extensión (la totalidad del corredor) que cuenta con un circuito aeróbico para realizar ejercicios, una terraza para clases de gimnasia, seguridad las 24 hs, servicio de limpieza y mantenimiento permanente y una Oficina de Informes que funcionará en un antiguo vagón ferroviario de madera, situado en la intersección de Francia y Sourdeaux. Las obras que se realizaron en el predio incluyeron la reforestación y el saneamiento de las especies que se encontraban en el lugar además de mejoras en la iluminación y calzada. La concreción de esta obra es el resultado de un convenio entre la Municipalidad de San Miguel y Codere Argentina con el objetivo de unir esfuerzos en la renovación del corredor aeróbico brindando un nuevo y mejor espacio verde para los vecinos de la comunidad. ■



# GAS NATURAL

**El Informe de Responsabilidad Corporativa de Gas Natural BAN consigue la máxima calificación A+, de Global Reporting Initiative. La compañía consolida su liderazgo en la comunicación de la sostenibilidad, al convertirse en una de las primeras empresas argentinas en lograr el máximo nivel de aplicación de acuerdo a los lineamientos más aceptados a nivel mundial.**

El Informe de Responsabilidad Corporativa de Gas Natural BAN ha obtenido la calificación A+, que otorga Global Reporting Initiative (GRI), institución de referencia que establece estándares de información en materia de responsabilidad corporativa.

Esta calificación indica que el informe ha sido elaborado teniendo en cuenta los criterios de la Guía G3 de GRI y que además ha sido verificado de manera independiente por una firma externa, en este caso *PricewaterhouseCoopers*. En esta edición se incluyen por primera vez más de 100 indicadores específicos, necesarios para obtener la máxima calificación, el nivel A+.

Gas Natural Ban publica el informe anual de sostenibilidad desde el año 2004 y desde entonces viene aplicando los criterios de GRI, la prestigiosa asociación europea que promueve criterios de rigor y transparencia en la elaboración de este tipo de publicaciones que siguen las principales empresas mundiales.

En este sentido, Bettina Llapur, Directora de Comunicación y Relaciones Institucionales y de la Fundación Gas Natural en Argentina, consigna “cuando comenzamos a editar este informe fuimos una de las primeras empresas argentinas en realizarlo. Hoy presentamos nuestro sexto informe sostenible que tiene el mismo espíritu de comunicación que los anteriores: dar cuenta a nuestros grupos de interés de nuestro desempeño y del compromiso que asumimos con cada uno de ellos”.

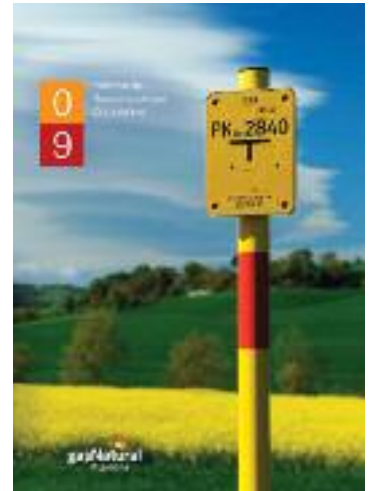
El Informe de Responsabilidad Corporativa recoge los principales indicadores de medición en materia económica, social y medioambiental de la compañía, así como los hitos alcanzados en 2009 y los planificados para 2010 en cada uno de los compromisos de la política de responsabilidad de Gas Natural BAN.

La compañía cuenta con un comité de Reputación Corporativa, conformado por el Comité Directivo, que gestiona y aprueba sus actuaciones en materia de sostenibilidad y además un Grupo Multifunción, encargado de la integración de todas las áreas en la gestión de la responsabilidad corporativa. A su vez, dispone desde 2005 de un Código Ético aprobado por el Consejo de Administración de Gas Natural Fenosa,

principal accionista, así como comisiones del código que supervisan su cumplimiento.

Gas Natural BAN ha mantenido siempre un comportamiento responsable en su actividad empresarial y se compromete a nivel social, cultural y ambiental en el ámbito donde desarrolla su actividad. En este marco, la compañía también vela por la transparencia en la comunicación de todas sus actividades, motivo por el cual incorpora en sus publicaciones los criterios de información reconocidos a nivel internacional.

El Informe de Responsabilidad Corporativa es de carácter público y está disponible en la página web de la empresa [www.gasnaturalban.com](http://www.gasnaturalban.com). ■



## Responsabilidad corporativa reconocida



En 2010 Gas Natural BAN ha sido distinguida como la compañía de servicios públicos con mejor reputación en Argentina a través de una investigación realizada por el Monitor Empresarial de Reputación Corporativa (MERCOR), que distingue a las cien empresas y a los cien líderes con mejor reputación en el país.

Otra distinción este año es que el Informe de Responsabilidad Corporativa de la compañía, correspondiente al ejercicio 2008, ha obtenido una mención especial de los lectores en la categoría “memoria más eficaz”, que distingue a los reportes que mejor responden a las necesidades de los grupos de interés, otorgado por Global Reporting Initiative (GRI).

# BANCO HIPOTECARIO

## IV Informe de Acciones Sociales



Paula Solsona,  
Líder de Asuntos Sociales.

**B**anco Hipotecario lanzó el IV Informe de Acciones Sociales, un recorrido por su historia, el trabajo con sus colaboradores, el impacto logrado en su cadena de valor y su participación en el desarrollo de la comunidad, con el objetivo de generar en conjunto valor económico, social y medioambiental.

La figura emblemática del búho representa el espíritu de la visión y trabajo del Banco durante el año 2009; mirada amplia y flexible de 360 grados, solidez y sabiduría, actitud atenta y sensible en la búsqueda de soluciones a diferentes problemáticas que se presentan en la comunidad.

La mirada del búho es también la del otro. Es por ello que en este Informe distintos líderes sociales comparten a través de su mirada la experiencia vivida a partir de la interacción y construcción de vínculos de confianza con el Banco Hipotecario.

En la comunidad el Banco inició el año con un plan de apoyo e inversión en programas y acciones que se fueron concretando a lo largo de los meses. Con una actitud comprometida y proactiva, en el 2009 Banco Hipotecario in-

virtió \$2.500.000 beneficiando a más de 43.000 personas.

### IMPACTO ECONÓMICO

-Banco Hipotecario está posicionado entre los primeros 5 bancos del país con un patrimonio neto de \$2.700 millones.

-Cuenta con una base de 650.000 clientes en sus carteras activas y pasivas.

-Es líder en préstamos hipotecarios con un 16% de participación en el mercado argentino.

### IMPACTO SOCIAL

-Destinó \$2.500.000 al fortalecimiento y ampliación de proyectos sociales.

-Llevó adelante 23 programas, acciones y campañas.

-Alcanzó un impacto social directo en más de 43.000 beneficiarios.

-Interactuó con más de 27 organizaciones.

### IMPACTO MEDIOAMBIENTAL

-Se recolectaron internamente 82.234 kilos de papel para el Programa de la Fundación Garrahan.

-Se logró un ahorro del 8% en el consumo de energía en las sucursales de todo el país.

-El Banco entregó a la Fundación Garrahan más de 380 kilos en plásticos para su reciclado.

-Se implementó una nueva acción medioambiental orientada a "Separar los residuos en origen" con notable participación interna. ■





## Nuevo Suran. El lugar que elegís.

La misma personalidad. Con líneas más agresivas, detalles exteriores cromados, nuevas ópticas delanteras dobles con máscara oscurecida, sensor de estacionamiento trasero y espejos exteriores con luz de giro incorporada. Un diseño renovado, que te invita a descubrir el nuevo interior envolvente, doble airbag, computadora de a bordo I-System, conectividad Bluetooth y sensores de lluvia y crepuscular son algunos detalles de seguridad y confort. Hay un nuevo Suran, y una nueva forma de disfrutarlo.

Vení a conocerlo a nuestra red de concesionarios en [www.volkswagen.com.ar](http://www.volkswagen.com.ar)



**Das Auto.**

NÉSTOR ABATIDAGA

# GRUPO SANCOR SEGUROS: PROTECCIÓN PERSONAL Y PATRIMONIAL

---

***En el Grupo Sancor Seguros buscamos “Brindar protección personal y patrimonial a nuestros asegurados, a través de un equipo de trabajo altamente capacitado, identificado con el Grupo, creativo y con sentido de compromiso social”, señala, Néstor Abatidaga, Gerente General del Grupo.***

---

***¿Desde cuándo opera en el mercado Sancor Seguros?***

Operamos como empresa de Seguros desde el año 1945 y, en 1996, creamos Prevención ART, nuestra Aseguradora de Riesgos Laborales.

***¿Cuáles son los principios fundacionales y valores que rigen el accionar de la empresa?***

Nuestra razón de ser, es decir nuestra Misión es: “Brindar protección personal y patrimonial a nuestros asegurados, a través de un equipo de trabajo altamente capacitado, identificado con el Grupo, creativo y con sentido de compromiso social”; en tanto que nos orientamos a futuro con la siguiente Visión: “Liderar el mercado asegurador nacional y consolidar nuestra presencia regional, otorgando servicios de

alta calidad, con innovación y responsabilidad social”.

Por su parte, nuestros valores, políticas y pautas de conducta, delinear modelos de convivencia y accionar que generan un mayor relacionamiento entre el personal y optimizan el clima laboral. En este sentido podemos mencionar tres grandes ejes temáticos en materia de valores que engloban a cada uno de ellos.

Así contamos con los Valores Fundacionales (Confianza, Cooperación, Fidelidad, Conocimiento, Responsabilidad y Vocación); Valores de la Gestión (Visión estratégica, Solvencia y liquidez, Focalización Orientación y cercanía con el cliente, Excelencia, Orientación al logro y la calidad, Innovación y creatividad, Incentivo, Atención personalizada, Equidad, lealtad y fidelidad, Res-

ponsabilidad, autonomía y Sinergia, Mejora continua y aprendizaje permanente) y por último, pero no menos importantes, tenemos nuestros Valores Sociales Constitutivos que incluyen la Preocupación por la gente y su desarrollo, el Respeto a las ideas y creencias de cada persona, a la Apertura al diálogo y la comunicación para construir interacciones altamente productivas, la Innovación social e institucional significativa, no sólo en lo administrativo y tecnológico. De igual forma, la ética y responsabilidad social aplicada a todas las relaciones institucionales, empresarias, profesionales e interpersonales, la información, credibilidad y transparencia en el accionar, la confianza mutua y lealtad entre todos sus integrantes y el real compromiso con la comunidad, la cultura y el medio ambiente individual y colectivo.

***¿Qué estrategia adoptaron con la crisis económica internacional desatada hace poco más de un año?***

La filosofía de nuestro Grupo Sancor Seguros, es advertir la crisis y encontrar las oportunidades en medio de un panorama complejo, sosteniendo la confianza de nuestra gente y fortaleciendo el compromiso que hace tiempo asumimos en materia de responsabilidad social empresaria con la seguridad y prevención de riesgos, que son la esencia de nuestro negocio.



**GRUPO  
SANCOR  
SEGUROS**



### **¿Cómo están compuestos el capital accionario y la cartera de productos de Sancor Seguros?**

Nuestro Grupo Sancor Seguros, año tras año y, de forma ininterrumpida, sigue creciendo. Nuestra cartera de primas emitidas y de producción han crecido casi más del 30% en este último año, con una participación en el mercado del 8,5% y una facturación, para este ejercicio 2009/2010, que asciende a \$ 2.800 millones.

En junio de 2006 nuestro Grupo ocupaba el lugar número sexto en la Industria del Seguro, hoy hemos alcanzado el segundo lugar como Grupo Asegurador Nacional, hecho que nos permite estar orgullosos de nuestro equipo interno de trabajo y de nuestros Productores Asesores que han sido protagonistas de esta evolución y que hoy siguen activos para consolidar esa posición, al igual que hacemos partícipes a nuestros clientes que confían en nuestro Grupo como su protección. En esta misma línea, es importante destacar que nuestra firma Prevención ART, es líder en el mercado de Riesgos Laborales, posicionándose primera en Producción, Empresas/Clientes y Empleados.

En la actualidad también podemos mencionar ser la primera Aseguradora

con mayor Patrimonio neto del mercado, hecho que nos permite tener una base sólida y un fuerte respaldo para seguir invirtiendo en nuestro país y en Latinoamérica. En este sentido, y en el marco de nuestra estrategia de internacionalización, desde el 2006 que estamos presentes con nuestra propia empresa en Uruguay, Sancor Seguros Uruguay SA, el año pasado hemos abierto dos empresas más en Paraguay y Brasil.

Nuestra firma ofrece coberturas de seguros para personas, agropecuarios, patrimoniales y para empresas, a través de nuestras ART. A partir de escuchar las necesidades de los clientes, diseñamos productos hechos de acuerdo a los requerimientos específicos, al tiempo que analizamos el mercado, para innovar en nuevas coberturas aún no vigentes en el mismo.

Como tenemos una forma especial de entender el valor agregado que una empresa de seguros debe brindarle a sus asegurados, trabajamos bajo la estrategia comercial y de comunicación del Sistema Integrado 360°, desde el cual pensamos al hombre de forma integral para brindarle una amplia cobertura a cada una de sus necesidades.

Paralelamente, seguimos incorporándole servicios a los productos de los ramos patrimoniales, de personas y a-

gropecuarios, así como también generando novedosas alternativas en materia de prevención de riesgos del trabajo como es el caso de nuestro producto Prevemax siendo una cobertura que complementa seguros y que permite agilizar la gestión administrativa al tiempo que otorga seguridad económica al empleador. Este producto otorga distintas capas de seguridad para los empleados y permite a las empresas clientes elegir los niveles de protección que pretenden otorgar a sus trabajadores.

Por otro lado, identificamos las necesidades y trabajamos para ampliar coberturas específicas, nuestra estrategia de negocio también tiene en cuenta a coberturas orientadas a segmentos específicos vinculados a la actividad petrolera, marítima y de aeronavegación, entre otros, que consideramos también serán ramas productivas durante este 2010.

Un hito que sin dudas será histórico no sólo para el Grupo sino para la comunidad de Sunchales (donde tenemos nuestra Casa Central) y su región, es la inauguración en el próximo mes de diciembre, de nuestro nuevo edificio corporativo a la vera de la Ruta Nacional N 34 sobre el km 257, teniendo prevista una superficie cubierta que rondará los 15.000 metros cuadrados, con una in-



versión que alcanza los \$30 millones. El año en curso también será clave en materia de realizar acciones de responsabilidad social empresaria, que vienen de la mano de nuestra Fundación Grupo Sancor Seguros. La misma comenzó a fines del 2009 con el Proyecto de Fomento de Cooperativas Escolares en toda Argentina para promocionar el modelo del cooperativismo escolar. Ya tenemos contactos con varias escuelas de Argentina que están deseosas de recibir todo el material que contamos sobre educación cooperativa con el fin de concientizar a la comunidad educativa de lo relevante que es que, desde chicos, sepamos cuáles son los valores de solidaridad y ayuda mutua.

Con objetivos claros, hoy pensamos ser líderes del mercado Nacional así como también consolidar el reconocimiento de nuestra marca en América.

### **¿Tienen productos para las grandes empresas y para las PyMEs?**

En nuestro Grupo contamos con coberturas específicas de acuerdo no sólo al tamaño de las empresas clientes, sino a las necesidades particulares de las mismas.

Tenemos productos diseñados para grandes riesgos con coberturas de Todo Riesgo Operativo, Todo Riesgo Contratista, Caución, Responsabilidad Civil, Seguros Integrales, para Flota y Transportistas, entre otros. De manera que nuestra gama de productos es amplia, siempre atendiendo a las necesidades.

Un producto que ha sido una innovación cuando se lanzó y que ha tenido mucha aceptación por parte de los empresarios de las PyMEs ha sido Preve-max. Esta cobertura surge en el marco de nuestra estrategia comercial y de comunicación del Sistema de Cobertura Integrado 360°. De manera que desde una idea de unificación, este producto fusiona en un solo trámite y en una sola gestión la cobertura de todos los riesgos del cliente, reduce tiempos y costos operativos y por sobre todas las cuestiones es de fácil acceso y uso.

### **¿Cuál es la asistencia que brindan al sector agropecuario?**

El seguro agrícola y forestal es, sin dudas, un mercado en el cual las entidades líderes han desarrollado una especialización notable en materia de conocimiento de las necesidades del cliente.

Existe una amplia gama de productos que gradualmente se fueron creando

para dar respuesta a las necesidades presentes por el productor. De esta forma, podemos mencionar que en pos de ampliar y profesionalizar los seguros para el campo, en los últimos años, estas coberturas han extendido significativamente sus zonas de influencia, llegando a cubrir en materia de Frutales (frutas de carozo y pepita, vid, frutas finas, cítricos, olivos, frutillas, cerezas y arándanos), Forestales (coberturas de incendio) y Ganado (vacas de tambo, de cría, animales de engorde y de pedigree, feed lot).

En función de nuestra filosofía de trabajo dedicamos recursos de todo tipo, humanos, económicos y materiales en desarrollar planes a largo plazo que contengan propuestas para la gestión integral de los riesgos agropecuarios. Y, más allá de que nuestras raíces son argentinas y de ser primeros en coberturas agrícolas en nuestra tierra, también es cierto que amamos lo que hacemos y en pos de agregarle valor a sectores agrarios de otros países, nuestra marca ya es garantía en Uruguay, Paraguay, Brasil.

### **¿Incursionan en el rubro de las ART?**

Nuestras Aseguradora de Riesgos Laborales, Prevención ART, nació en el año 1996 con la implementación obligatoria de la Ley de Riesgos del Trabajo, y su concepción se basa en la prevención de siniestros laborales. Prevención ART es líder dentro del Mercado de Riesgos del Trabajo, siendo la más elegida por los empresarios argentinos. Durante el ejercicio 2009/2010, Prevención ART continuó siendo líder del mercado, tanto en lo que respecta a facturación como a cantidad de contratos y trabajadores asegurados. De esta forma, la empresa mantuvo su posición de liderazgo en el mercado.

En torno a ello, cabe destacar que la empresa alcanzó, al 30 de junio de 2010, una cartera de primas que asciende a \$ 1.350 millones, con 131.000 contratos de empresas clientes y 1.250.000 aproximadamente de trabajadores asegurados, con un crecimiento del 39,52% en facturación respecto del ejercicio anterior.

La consolidación del liderazgo y el crecimiento constante de la empresa obedece fundamentalmente a la alta valoración por parte de los clientes acerca de la calidad de servicios de Prevención ART, con un foco permanente en la prevención de riesgos para minimizar las posibilidades de accidentes y acciones de concientización bajo el propósito de contribuir a la construcción de una cultura de la seguridad en nuestro país. ■



IRAM

## NORMALIZACIÓN

### CERTIFICACIÓN

Sistemas, Productos,  
Servicios, Procesos y Personas

### FORMACIÓN DE RR HH

Cursos programados,  
in company, a distancia  
y diplomados extensivos

### DOCUMENTACIÓN

Venta de normas  
Consultas on line, en sala  
y autoconsultas

*El camino hacia la competitividad*



#### IRAM Casa Central

Perú 556

C1068AAB Buenos Aires, Argentina

Tel +54 11 4346-0600

Fax +54 11 4346-0601

Email [iram-iso@iram.org.ar](mailto:iram-iso@iram.org.ar)

[www.iram.org.ar](http://www.iram.org.ar)



*75° Aniversario*

INSTITUTO ARGENTINO  
DE NORMALIZACIÓN Y  
CERTIFICACIÓN

## CITROËN ARGENTINA

## C3 AIRCROSS EL SUV COMPACTO DE LA MARCA

Calles y rutas ganan más encanto y elegancia con la llegada de Citroën C3 AIRCROSS, el crossover de Citroën. Cualidades indiscutibles de estilo, confort, seguridad y placer de conducir, además de la gran cantidad de equipamien-



tos de serie, permiten al usuario del C3 AIRCROSS disfrutar de diversas y atrayentes posibilidades de uso. Modelo, que hace su estreno mundial, fue desarrollado exclusivamente en el Mercosur, para toda América Latina. Disponible en el mercado automotriz argentino en tres versiones, está equipado con una motorización 1.6i 16v (110 cv). El C3 AIRCROSS es el primer vehículo producido en el Centro de Producción de Porto Real (Brasil – Estado de Río de Janeiro), que cuenta ya con la nueva identidad CITROËN que introdujo la Marca en el 2009. El inicio de la comercialización del C3 AIRCROSS en el mercado automotriz argentino a partir de mediados del mes de noviembre, permitirá a CITROËN superar las 23.000 unidades comercializadas durante el año 2010, lo que representará un crecimiento en las ventas respecto del 2009.

### PSA Peugeot Citroën Argentina celebró la producción del Citroën C4 n° 100.000.



Con la presencia de Javier Varela Sobrado, Presidente y Director General de PSA Peugeot Citroën Argentina y Luis María Basavilbaso, Director General Citroën Argentina, se celebró, en el centro de producción de El Palomar, la salida de la línea de montaje de la unidad número 100.000 del modelo Citroën C4 (5 puertas y Sedán) de fabricación nacional.

### Citröen DS4, un coupé exclusivo y polivalente

El Citroën DS4, cuyo lanzamiento está previsto para el 2º trimestre de 2011, amplía la línea DS apuesta por el diseño, las sensaciones y el refinamiento. El Citroën DS4 es un coupé polifacético que, gracias a sus prestaciones y equipamiento, tiene capacidad para responder a múltiples necesidades, con una seducción y un dinamismo cada vez mayores.

Este nuevo modelo de la línea distintiva se ofrece con 2 motores diésel Euro V, equipados de serie con un filtro de partículas: el HDi 110 (disponible además en versión e-HDi) y el HDi 160; y con 3 motorizaciones de gasolina Euro V, desarrolladas en cooperación con BMW: VTi 120, THP 155 y el nuevo THP de 200 CV. Esta última versión, fabricada con el motor de 1,6 l, proporciona unas prestaciones y un agrado de conducción de alto nivel gracias a su potencia (147 kw) y a su par motor máximo (275 Nm a 1.700 rpm) siendo sus emisiones de CO<sup>2</sup> de sólo 149 g. Todos estos motores están dotados de cajas de cambios de 6 velocidades, tanto manuales como manuales pilotadas.



### Concept Citroën Lacoste



Citröen y Lacoste, comparten una visión: cultivar la audacia, la creatividad y el optimismo. El Concept Citroën Lacoste ha nacido de este conjunto de valores. Este concept-car es una referencia evidente en el mundo del ocio y del placer en el que prima un enfoque simplificado del automóvil para ir a lo indispensable, sin renunciar al refinamiento, con un diseño y una frescura irresistibles. ■

# ANUARIO 2010



El próximo número es el Anuario 2010 en el que, como todos los años, se podrán apreciar una amplia diversidad de opiniones y criterios sobre la evolución de la economía y cuáles son las expectativas para el 2011.



Fecha de cierre  
25/11/10.

Reserve su espacio  
4952-7212

FORD ARGENTINA

## LLEGA EN NOVIEMBRE A LA ARGENTINA EL NUEVO FORD FIESTA KINETIC DESIGN

Ford Argentina anunció la llegada al mercado local del Nuevo Ford Fiesta Kinetic Design. Exitoso y varias veces premiado, es el primer modelo global de la marca que comenzará a ser comercializado en Argentina a mediados de noviembre de 2010. De impactante diseño y provisto de un nivel de equipamiento en tecnología y seguridad que lo distingue entre los modelos ofrecidos en el segmento de autos chicos, el Nuevo Ford Fiesta Kinetic Design se posicionará en el segmento de autos chicos premium, complementando la presencia de Ford en el importante segmento B del mercado junto con el Ford Ka y el Ford Fiesta One.

El mismo será fabricado en la planta de Ford de Cuautitlán (México) cuya producción está destinada a abastecer los mercados de Norteamérica y Sudamérica.

El modelo que se comercializará en Argentina está basado en una carrocería de



5 puertas correspondiente a la primera plataforma global de Ford para autos pequeños, introducido al mercado europeo en el año 2008, el Ford Fiesta Kinetic Design es el primer hito de uno de los pilares estratégicos del Plan One Ford que se está llevando adelante con fuertes inversiones en todas las regiones.

Propulsado por el motor Sigma 1.6L TiVCT construido íntegramente en aluminio, de gran respuesta y flexibilidad a bajas revoluciones sin resignar toda la potencia de los 120 CVs altas revoluciones,



sumamente liviano y muy eficiente en el consumo y en sus emisiones. Cuenta con caja de transmisión manual de cinco velocidades, y dirección de asistencia eléctrica (EPAS) que reduce la complejidad de un sistema de dirección convencional, ahorra peso, reduce el consumo de combustible y mejora el confort de manejo.

El Nuevo Ford Fiesta Kinetic Design cuenta con un alto nivel de equipamiento en seguridad.

### Ford presentó su nueva Ford EcoSport Freestyle con Personal Trainer

Ford Argentina presentó la nueva EcoSport Freestyle, una edición limitada de 800 unidades que incorpora un celular Nokia 5230 liberado y cargado con "Ford Personal Trainer" una aplicación que le permite a cada usuario sincronizar los datos recopilados durante su rutina de entrenamiento ingresando en [www.fordpersonaltrainer.com.ar](http://www.fordpersonaltrainer.com.ar). La Ford EcoSport Freestyle cuenta con un motor de 1.6L y 98CV. ■



Jorge Di Nucci, Gerente de RR.HH. de Ford Argentina recibe el premio a la marca más confiable.

# NUEVO IDEA, STRADA ADVENTURE DOBLE CABINA Y NUEVOS MOTORES 1.6 16V PARA EL PALIO Y EL SIENA

Fiat Auto Argentina presentó el Nuevo Fiat Idea, la nueva versión del Strada, la Fiat Strada Adventure Doble Cabina, y el nuevo motor 1.6 16V E-torQ que, transversalmente, modifica gran parte de la gama de oferta de la marca ya que equipa versiones de los modelos Palio, Siena, Palio Adventure, Strada Adventure, además de ser la motorización de las versiones Essence, Sporting y Adventure del nuevo Idea, simultáneamente con la incorporación de la motorización E-torQ.

El Nuevo Fiat Idea, se destaca por su nuevo diseño externo e interno, por el lanzamiento de la versión Sporting que se agrega a las versiones Attractive, Essence y Adventure y la incorporación del nuevo motor E-torQ 1.6 16V de 115 CV, desarrollado por la ingeniería de FPT Powertrain, que tiene brillantes prestaciones, excelente confort de marcha, elasticidad y consumo contenido de combustible y que equipa a las versiones Essence, Sporting y Adventure, en tanto la Attractive mantiene el motor 1.4.

La Strada Adventure versión Doble Cabina concilia los atributos de un auto de pasajeros con la robustez, versatilidad y capacidad de carga que siempre caracterizaron al modelo, además de montar el nuevo motor 1.6 16V E-torQ que también equipa a la versión del Strada Adventure Cabina Extendida. La nueva versión, amplía la ya extensa gama del modelo, ahora conformada por la versiones Working, con el motor



1.4 Fire; Trekking, con la alternativa del motor 1.4 Fire o bien del moderno motor turbodiesel 1.3 MultiJet que, en este caso se presenta con la opción de la Cabina Simple y Extendida, y las versiones Strada Adventure, con motorización 1.6 16V E-torQ.

Un capítulo de las presentaciones estuvo centrada en la introducción del motor 1.6 16V E-torQ, un motor compacto y liviano que, en el caso del 1.6 16V eroga 115 CV de potencia, alcanza su torque máximo -16.2 kgfm- a 4.500 rpm con una curva de torque sobresaliente, dado que eroga 80% de su torque máximo a 1.500 rpm y 93% a 2.500 rpm. Esta nueva motorización es la más potente de su categoría, puesto que es el único 1.6 que alcanza 115 CV de potencia. En lo inmediato, además de las versiones Essence, Sporting y Adventure del Nuevo Idea y de la Nueva Strada Adventure Doble Cabina -que son para la ocasión también novedades en términos de producto-, el nuevo motor 1.6 16V E-torQ de 115 CV pasará también a equipar los siguientes modelos y versiones: Nuevo Palio Essence 5 puertas; Nuevo Siena Essence; Palio Adventure; Strada Adventure Cabina Extendida.■



## GENERAL MOTORS ARGENTINA

## EL CHEVROLET CRUZE LLEGÓ AL PAÍS

El nuevo Chevrolet Cruze es un sedán de 4 puertas que simboliza el nuevo lenguaje global de diseño de Chevrolet. Está basado en una plataforma completamente nueva, cuya ingeniería ha sido diseñada conjuntamente en los Centros de Diseño de General Motors en Alemania, Corea, EEUU y Australia.



Con más de 340.000 unidades vendidas en más de 60 países, el Chevrolet Cruze seduce en los 5 continentes con una imponente presencia que trasluce sus suaves curvas y su pronunciada línea de techo que, junto a la línea lateral cóncava, fluye sin interrupciones desde los faros envolventes delanteros hasta los traseros. El Chevrolet Cruze es la perfecta combinación entre elegancia, diseño e innovación, única en su segmento.

## El Chevrolet Orlando y la nueva Captiva en el Salón de París

El Chevrolet Orlando, en plena producción, hizo su debut mundial en el Salón del Automóvil de París. Basada en el concept car visto por primera vez en el mismo lugar en 2008, Chevrolet Orlando es un vehículo diseñado para la familia moderna, que combina la practicidad de 7 asientos con flexibilidad interior y un diseño estilo crossover.

La nueva Captiva también se vió por primera vez en el Salón del Automóvil de París con un nuevo diseño frontal, renovacio-



nes en el interior y nuevos motores y transmisiones. La Captiva es una de las primicias mundiales de Chevrolet que Combina un nuevo estilo dinámico y seguro con la conveniente tracción en las cuatro ruedas a solicitud, que distribuye la potencia según necesidad. Asimismo, conserva las ventajas de sus asientos adaptables de estilo teatral en tres filas, para albergar cómodamente hasta 7 pasajeros.

## El Chevrolet Classic SW cambia su diseño para alinearse a la versión 4 puertas.

Chevrolet Classic, el auto argentino récord en ventas en el país cuenta, a partir de este año, con importantes cambios externos de diseño que refrescan al auto de producción nacional más vendido de la Argentina y cuyo volumen de ventas alcanza las 26.910 unidades en los primeros 8 meses del año.

El Chevrolet Classic mantiene la eficiente motorización naftera de 1.4L con 94CV y ofrece el sistema ETC (Electronic Throttle Controller), que está vinculado a un acelerador electrónico que permite lograr diferentes curvas de aceleración controladas electrónicamente, optimizando el consumo de combustible. ■



# COMIENZA A CIRCULAR POR LAS CALLES ARGENTINAS EL 408



La automotriz producirá el Peugeot 408 en América Latina y, consecuentemente, ello implicará el “fin de la confidencialidad”, con lo cual comenzarán a aparecer los primeros vehículos transitando por las calles del país. Son flotas de 408 que empiezan a circular en “condición cliente” para ser sometido a un exhaustivo rodaje de más de un millón de kilómetros de pruebas.

## Vehículo para América Latina co-desarrollado con todos los centros de investigación del grupo

El 408 representará la gama superior de los vehículos tricuerpos producidos por la marca en América Latina, creando una nueva oferta

destinada a ampliar la gama de Peugeot en el mercado latinoamericano. Este nuevo modelo, que será fabricado en la planta PSA Peugeot Citroën de El Palomar, se beneficiará de toda la experiencia de este centro industrial que ya lleva producidos más de 1,2 millones de vehículos.

El desarrollo del proyecto del 408 fue a nivel mundial. Y para ello se necesitó de la estrecha cooperación de los equipos de desarrollo en China (donde se comercializa desde el mes de abril) y los diferentes Centros de Investigación y de Producción en América Latina, movilizandando así los Centros de Investigación y Desarrollo del grupo en Francia, China, Brasil y Argentina.



### Ludovic Thommeret Director General de PSA Finance Argentina

Ludovic Thommeret asumió oficialmente la función de Director General de

PSA Finance Argentina. PSA Finance Argentina, filial de Banque PSA Finance, reagrupa el conjunto de las actividades de financiamiento de los clientes de las marcas Peugeot y Citroën.



## Nuevo León para un producto de gama superior en América Latina

El 408 será el primer vehículo de Peugeot en América Latina en portar la insignia con el nuevo León de acuerdo a los nuevos patrones de imagen de marca comunicados a inicios de 2010. La concepción del 408 para América Latina es el resultado de la nueva firma de Peugeot, “Motion & Emotion”: la combinación del placer de conducir y de un nivel de exigencia muy elevado que será perceptible particularmente en las terminaciones, la calidad de los materiales y el confort acústico. La primera aparición pública oficial del 408 para América Latina se realizará durante el Salón de San Pablo, a fin de octubre, en el primer mercado automotor del continente. ■

## VOLKSWAGEN ARGENTINA

# “VOLSKWAGEN MOBILITY”

## SERVICIOS EXCLUSIVOS PARA CLIENTES



Juan Bassi, Gerente General de Volkswagen Credit, responsable del producto Mobility

Consolidando su liderazgo en ventas, como así también en el servicio y cuidado de sus clientes, el grupo Volkswagen lanzó al mercado el programa “Volkswagen Mobility”.

A través del mismo, la marca alemana ofrece en todo el país una amplia gama de productos y servicios orientados a la satisfacción de las necesidades diarias de sus clientes. Considerando que el Grupo Volkswagen ha vendido más de 500.000 vehículos en el país en los últimos 5 años, ser líderes en la satisfacción de los clientes forma parte esencial de su filosofía empresarial. “Volkswagen Mobility” es una nueva muestra de ello. A través de “Volkswagen Mobility”, el objetivo de la empresa es desarrollar un producto de “movilidad total” y “preocupación cero” para el cliente, ofreciendo Protección Total Volkswagen bajo un concepto integrado de productos y servicios con una solución de compra unificada que comprende: Asistencia al Usuario; Protección del Vehículo y Mantenimiento del Vehículo

Con este lanzamiento, el Grupo Volkswagen presenta una propuesta única e integral de servicios que brindará a sus clientes, la misma confiabilidad, tranquilidad, comodidad, calidad, y servicio que hoy tiene cada uno de sus vehículos. ■

## MERCEDES BENZ

# “ALAS DE GAVIOTA”

Ya llegó a la Argentina el Alas de Gaviota. El SLS AMG de Mercedes-Benz cautiva con un diseño puramente inteligente, de construcción ligera, dinámica de manejo superior y seguridad ejemplar. Roland Zey, Presidente de Mercedes-Benz Argentina, estuvo en presente en el evento de lanzamiento. El nuevo superdeportivo de Mercedes-Benz y AMG fascina gracias a la conjunción de una serie de logros técnicos extraordinarios: la carrocería ligera de aluminio Spaceframe con puertas tipo alas de gaviota, el motor central delantero AMG V8 de 6,3 litros con lubricación con cárter seco y una potencia máxima de 571 CV y par motor de 650 Nm, el cambio de siete marchas con doble embrague en disposición Transaxle y el tren de rodaje con ejes transversales multibrazo de aluminio. Semejante combinación garantiza un dinamismo de marcha excelente. La distribución de peso ideal de 47 a 53 por ciento entre los ejes delantero y trasero y el centro de gravedad bajo del vehículo ponen de relieve el inequívoco concepto de un auto deportivo. El nuevo Alas de Gaviota acelera de cero a 100 km/h en 3,8 segundos y alcanza una velocidad máxima de 317 km/h. El consumo de combustible es de 13,2 litros cada 100 kilómetros (ciclo mixto normalizado europeo, todos los valores son provisionales). ■



# VUELVE EL FRIO. VUELVE LA GRIPE. VOLVE A CUIDARTE.

## no te olvides:

- Lavate las manos con agua y jabón.
- Al toser o estornudar cubrite la boca y la nariz con el pliegue del codo.
- Ventilá tu casa y lugar de trabajo.
- Si estás enfermo quedate en tu casa durante 7 días.



**CONSULTA AL MEDICO Y NO TE AUTOMEDIQUES**

[www.msal.gov.ar](http://www.msal.gov.ar)  
0800.222.1002



200 AÑOS  
BICENTENARIO  
ARGENTINO



Presidencia de la Nación

CHERY

## FUE LANZADO EL MODELO QQ EN ARGENTINA

Chery lanzó en la Argentina su modelo Chery QQ, un automóvil de 5 puertas desarrollado para el mercado mundial basado en el concepto Smart Life, que sintetiza un excelente equipamiento al mejor precio de mercado y dirigido a un público joven que valora la economía, el confort y la facilidad de manejo en ciudad. El Chery QQ se ofrece en tres versiones (Basic, Light y Confort) con un motor de 1.1 l que entrega 68 CV. Su precio parte de los USD 9.700.



### Equipamiento: Al tope de su categoría

El equipamiento de serie de Chery QQ es otro de sus puntos fuertes: incluye dirección asistida, volante regulable en altura, estéreo con MP3 y puerto USB, apertura interna de baúl y tapa de combustible. La versión Light cuenta además con aire acondicionado y estéreo con CD, MP3 y USB, mientras que la versión Confort añade alza cristales y espejos exteriores con comando eléctrico y cierre centralizado de puertas con comando a distancia.

### Diseño: Práctico por donde se lo mire

En su diseño, Chery QQ refleja su vocación por un espacio que le resulta propio: la ciudad. Sus dimensiones lo convierten en una excelente opción para todos aquellos que tienen a dicho ámbito como su campo de acción. Atractivo y práctico a la vez, el simpático diseño exterior del Chery QQ también fue pensado para brindar un amplio espacio interior, en el que 5 (cinco) ocupantes viajan cómodamente.

### Seguridad: Protección sin distinciones.

Chery QQ representa fielmente la estrategia de la marca denominada Safe & Save, que consiste en ofrecer un excelente equipamiento en seguridad en conjunto con la mejor relación precio / producto del mercado. ■

SCANIA ARGENTINA

## MEJOR CONDUCTOR DE CAMIONES DEL NEA

Alexis Jeske es el mejor conductor de camiones de la Región NEA. Obtuvo la mejor puntuación entre 29 conductores profesionales de la región quienes se desafiaron en la segunda etapa del certamen que busca conocer al Mejor Conductor de Camiones de Argentina 2010. Alejandro Pazos, directivo de Scania, entregó el trofeo al ganador.



### Sitio oficial en Facebook

Scania presentó su sitio oficial en Facebook el cual está destinado a reforzar el vínculo directo entre el público y la marca, y permite que todos los usuarios estén al tanto de las novedades de Scania. Todos aquellos que estén adheridos al grupo, <http://www.facebook.com/ScaniaArgentina>, serán los primeros en conocer los nuevos lanzamientos y novedades de la marca. Para los que quieran seguir paso a paso las novedades del Certamen Mejor Conductor, se creó un grupo exclusivo, <http://www.facebook.com/MejorConductorScania>, dedicado 100% a dicho certamen. ■

## HYUNDAI MOTOR ARGENTINA

## LA NUEVA GENERACIÓN DEL TUCSON

A solo meses de su lanzamiento internacional Hyundai Motor Argentina anunció el inicio de la comercialización en Argentina de la versión completamente renovada de su utilitario deportivo Tucson. Conocido en otros mercados también como ix35 ó Tucson ix, el nuevo modelo deriva del concept ix-onic develado en el salón de Ginebra en marzo de 2009. El nuevo Tucson fue desarrollado durante 36 meses con un presupuesto de 225 millones de dólares y sus deportivas líneas fueron creadas en el centro de diseño de Hyundai Europa en Rüsselsheim, Alemania, bajo el nuevo lenguaje estético de Hyundai: "Fluidic sculpture".



## Versión de entrada de la SUV Santa Fe

Hyundai Motor Argentina lanzó la nueva versión de entrada "New Santa Fe entry spec" con un precio de u\$s 37.500 dólares. Costando U\$S 6.500 menos que la versión anterior más económica cuenta con un paquete completo de seguridad activa y pasiva que incluye frenos a disco en las 4 ruedas, ABS, control de tracción (TCS), control de estabilidad (ESP), airbags delanteros frontales,

de tórax delanteros y de cortina en las tres filas de asientos con 7 cinturones de seguridad de tres puntos. La configuración es de 7 asientos, caja mecánica de 6 velocidades, tracción delantera y motor 2.4 naftero de 174 CV. ■

## RENAULT ARGENTINA

## AUTORIDADES NACIONALES Y PROVINCIALES VISITARON LA FÁBRICA SANTA ISABEL DE RENAULT ARGENTINA

Funcionarios nacionales y provinciales recorrieron las obras de ampliación y modernización de la planta Santa Isabel que fueron inauguradas en el mes de marzo.

Estuvieron presentes, Roberto Avalle, Ministro de Industria, Comercio y Trabajo de Córdoba, César Martinelli, Secretario de Industria de Córdoba y Horacio Cepeda, Jefe de Gabinete del Ministerio de Industria de la Nación, acompañados por Héctor Quaranta, Director de Fábrica Santa Isabel y Gustavo Fosco, Director de Asuntos Públicos y Comunicación de Renault Argentina,

## El Instituto Técnico Renault abrió sus preinscripciones

Con 48 años de vida, el Instituto Técnico Renault, colegio secundario que depende de la Fundación Renault, sigue demostrando la excelencia en la formación integral de adolescentes y jóvenes. Ya están abiertas las preinscripciones para el ciclo 2011.

Actualmente la formación técnica es una excelente oportunidad de educación y proyección de futuro para los adolescentes. Con casi cincuenta años de historia en Córdoba, el Instituto Técnico Renault es un colegio secundario que aspira a la excelencia académica bajo el lema institucional "Formar el mejor técnico dentro del mejor hombre". ■



## TOYOTA ARGENTINA

# LA EMPRESA ELEVA LA CALIDAD DEL TRABAJO DE LOS EMPLEADOS

Con el propósito de promover la Mejora Continua en la Calidad del trabajo de sus empleados y de los vehículos que fabrica, Toyota Argentina llevó a cabo la tercera edición del Concurso de Habilidades de Producción en el cual premió a los tres mejores Team Members de los distintos sectores de la Planta Industrial de Zárate entre los más de 240 empleados inscriptos.

Con el objetivo de incrementar las habilidades del personal y buscar la excelencia en la calidad en todo el proceso productivo, los Team Members fueron evaluados a lo largo de varias etapas de acuerdo al cumplimiento de las condiciones de seguridad, la calidad de su trabajo y el tiempo de ejecución del mismo, convirtiéndose en ganador el participante que adquiere mayor puntaje.



Toyota Argentina reafirma así el compromiso con sus empleados de acuerdo a la filosofía de trabajo Toyota en todas las filiales del mundo: la Mejora Continua y el trabajo en equipo, procurando buscar siempre oportunidades de mejoras a la vez que alentar las buenas prácticas. ■

## IVECO ARGENTINA

## STRALIS NR SE RENUEVA

La nueva línea Iveco Stralis NR, presentada en sus versiones 460NR y 410NR, brinda el mayor torque en sus rangos de potencia, ofreciendo fuerza y ahorro de combustible, cuenta con el sistema de freno motor de fábrica más potente del sector que le otorga mayor potencia de frenado en bajadas y reducción del tiempo de viaje y posee un sistema de cambio de marchas y embrague más suave que el de un automóvil.

Iveco Stralis NR se ofrece en dos modelos y siete versiones, con más de 50 configuraciones

La caja de cambios automatizada, frenos ABS y un amplio paquete de opcionales permiten la personalización total del Iveco Stralis NR. ■

### Sigue su expansión regional, ahora de la mano de Uruguay

En el marco de su estrategia de expansión en el mercado regional, Sevel Uruguay, importador oficial de Iveco en el vecino país, inauguró nuevas instalaciones. La acción testimonia el plan de crecimiento en Latinoamérica de Iveco, sumándose a las recientes iniciativas en Perú y Chile.



## FINA Y SINAVAL renovaron acuerdo en Brasil

El Presidente de la Federación de la Industria Naval Argentina (FINA), Pablo Noel y el presidente del Sindicato Nacional de la Industria de Construcción y Reparación Naval y Offshore (SINAVAL) Ariovaldo Rocha, firmaron la ampliación por tiempo indefinido del "Acuerdo Marco Internacional de Reciprocidad, Cooperación y Complementariedad entre FINA de Argentina y SINAVAL de Brasil" celebrado en julio de 2008. ■



## Reconocimiento operacional local para el titular de American Express



El Presidente y CEO de American Express Argentina, América Latina y Puerto Rico, José María Zas, fue designado Presidente de Productos de Consumo para Latinoamérica y el Caribe y Presidente y Director General de American Express México. Gracias a los excelentes resultados del negocio de American Express en la Argentina. De esta manera, en tanto responsable de la región, José María Zas seguirá siendo responsable de la operación de American Express Argentina. ■

## Un argentino gerente de Pepsi Cola Colombia



PepsiCo designó al argentino Gabriel José Tufaro como Gerente General de Pepsi Cola Colombia Lda. Luego de una exitosa trayectoria de 17 años en la empresa, Tufaro obtiene su primera asignación internacional, ocupando el máximo cargo ejecutivo en uno de los mercados más desarrollados del sector en Latinoamérica. ■

## NOMBRAMIENTO EN BIC ARGENTINA

BIC Argentina confirmó a Martín Musitano como Gerente General de BIC Argentina Consumer, reportando a Mario Velásquez, General Manager de la Región Sur.

Martín, de 38 años, es Ingeniero Mecánico graduado en la UTN y tiene un Máster en Administración de Empresas de la Escuela de Negocios del IAE.

Conocida mundialmente por su calidad y variedad de productos, BIC Argentina es la filial local de BIC Internacional, compañía líder en elementos de escritura (bolígrafos) y encendedores. La empresa también comercializa afeitadoras descartables y pilas de distinto tipo. ■



## Manuel Tienda León incorporó nuevos Mercedes-Benz a su flota

Manuel Tienda León incorporó Mercedes-Benz Clase C 200 Kompressor, en su flota de vehículos, de esta manera continúa con la tradición de ofrecer a sus clientes unidades de la marca de la estrella.

Fundada en 1927, Manuel Tienda León es sinónimo del mejor servicio de traslado en buses y remises del mercado. Se destaca por el gran volumen de su flota, la cantidad de personas transportadas, que supera el 1.100.000 de pasajeros anuales y la calidad de atención y profesionalismo de su gente. ■

## Michelin presentó sus calzados fabricados en Argentina

Michelin, la empresa de origen francés líder en producción de neumáticos, presentó su línea de calzados fabricados íntegramente en la Argentina. Los calzados Michelin llegan a nuestro país a través de la empresa argentina Borcal, fabricante de los calzados marca Norwich, y quien ahora adquirió la licencia para la producción y comercialización de los Michelin. ■



Epígrafe: Eliana Banchik (Gerente de Marketing de Michelin Argentina), Débora Giorgi (Ministra de Industria de la Nación), Thomas Constin (Presidente de Michelin Footwear), Nicolás Konsol (Responsable de Comunicación de Michelin Argentina) y Daniel Risafi (Socio de Borcal).

# Goodyear: Nuevos productos, tecnología e innovación



Goodyear Argentina llevó a cabo el evento de presentación de su nuevo concepto High Definition, su renovada línea de productos y las últimas novedades de la compañía en nuestro país.

Goodyear trae a nuestro país High Definition un nuevo concepto para sus neumáticos de alto valor agregado, caracterizados por poseer atributos diferenciadores con la aplicación de tecnologías innovadoras. La línea de productos producidos bajo este concepto refleja la más alta tecnología asociada con materiales modernos, colores y sensaciones especialmente jóvenes.

Participaron de la presentación Sergio Camargo, Director de Tire Technology de Goodyear para Latinoamérica, Carolina Wagner, Gerente de Marketing de Goodyear Latinoamérica, Vicente Almeida, Gerente General de Goodyear Argentina y Roberto Boggiano, Gerente de Marketing de Goodyear Argentina junto a otros funcionarios de la compañía. ■

## AVIS crece en el negocio de Renting

AVIS, empresa internacional dedicada al alquiler de automóviles, se afianza en el negocio de Renting, un servicio que permite a las compañías disponer de automóviles sin adquirir una flota propia y sin asignar recursos a la gestión, mantenimiento ni administración.

En el último año, la compañía incrementó un 200% la prestación de este servicio. "Con el Renting, las empresas que requieren de una flota de vehículos ahorran tiempo y recursos delegando a un especialista todos los trámites administrativos, se aseguran la disponibilidad de automóviles ante cualquier imprevisto y tienen asistencia las 24 horas", explica Carlos Franz, Gerente Comercial de AVIS. ■



## OMINT incorporó a Sebastián Fiks



OMINT, empresa argentina de medicina pre-paga con más de 43 años de trayectoria en el país, incorporó a Sebastián Fiks como Gerente de Cuentas Corporativas de OMINT. Sebastián tendrá a su cargo tanto la gestión de ventas de nuevas cuentas corporativas, así como la gestión del relacionamiento comercial de OMINT con las cuentas clientes y con las Consultoras y Brokers especializados. ■

## Jumbo inauguró nueva sucursal en la Ciudad de Buenos Aires

Con una inversión de \$ 46 millones, Hipermercados Jumbo inauguró una nueva sucursal en la Ciudad de Buenos Aires, ubicado en Av. Juan B. Justo y Terrero, en el barrio de La Paternal. Con este, ya son 256 los supermercados que el Grupo Cencosud tiene en todo el país. Con la apertura de la sucursal n° 17 de Jumbo, Jumbo Retail - con sus marcas Jumbo, Disco y Super Veá -, consolida su cobertura territorial en todo el país, desde Salta hasta la Patagonia. La división supermercados del Grupo Cencosud emplea a más de 21.800 personas y la apertura de este nuevo hipermercado generó empleo para más de 200 familias. ■



## Nuevo pack de bombones Cadbury

Cadbury presentó el nuevo pack de tres unidades del recientemente lanzado bombón de chocolate con leche, relleno con una suave mousse de avellanas y una avellana en su corazón



"Tras el éxito del lanzamiento del bombón Cadbury, decidimos ofrecer a nuestros consumidores una práctica opción de esta deliciosa propuesta que combina un suave y delicioso relleno con el más rico chocolate Cadbury", destacó Pablo Patané, Brand Manager de Chocolates. ■

## Distinción de Bélgica para Cervecería y Maltería Quilmes

Cervecería y Maltería Quilmes fue distinguida por el gobierno de Bélgica por su compromiso con la integración cultural y económica argentino-belga en la persona de su vicepresidente de Asuntos Corporativos, Mariano Botas. El reconocimiento a la compañía líder de la industria de bebidas de la Argentina, que en 2010 celebra su 120° aniversario, se llevó a cabo durante un acto realizado en el auditorio del Senado de la Nación.



## Quilmes llegó a Nueva Zelanda

La cerveza preferida por los argentinos ya se encuentra disponible en Auckland, Tauranga, Christchurch y Wellington. Como sponsor oficial de Los Pumas, estará presente en las ciudades en las que la selección de rugby participe del mundial el año que viene. ■





# **Dar siempre lo mejor. El compromiso de toda madre, nuestro compromiso.**

En La Serenisima elaboramos todos nuestros productos a partir de la leche más limpia y pura del país. Porque siempre tuvimos el mismo objetivo: que millones de argentinos disfruten cada día productos lácteos de máxima calidad.

[www.laserenisima.com.ar](http://www.laserenisima.com.ar)

